



**Программа Организации Объединенных Наций
по окружающей среде**

**ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ
о работе его девятнадцатой сессии**

**27 января - 7 февраля 1997 года
3-4 апреля 1997 года**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Пятьдесят вторая сессия
Дополнение № 25 (A/52/25)**

Программа Организации Объединенных Наций
по окружающей среде

ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ
о работе его девятнадцатой сессии

27 января - 7 февраля 1997 года
3-4 апреля 1997 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты · Пятьдесят вторая сессия
Дополнение № 25 (A/52/25)



Организация Объединенных Наций · Нью-Йорк, 1997 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Доклад Совета управляющих о работе его девятнадцатой сессии*

[1 июля 1997 года]

<u>Глава</u>	СОДЕРЖАНИЕ	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I.	ВВЕДЕНИЕ	1	1
II.	ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	2 - 26	1
	A. Открытие сессии	2 - 4	1
	B. Участники	5 - 12	1
	C. Выборы должностных лиц	13 - 14	4
	D. Полномочия представителей	15	5
	E. Повестка дня	16	5
	F. Организация работы сессии	17 - 21	6
	G. Доклад Комитета полного состава	22 - 26	6
III.	ОСОБЫЕ ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ УДЕЛЕНИЯ ВНИМАНИЯ СО СТОРОНЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И/ИЛИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА	27 - 44	7
	A. Сроки и место проведения двадцатой сессии Совета управляющих	27	7
	B. Специальная сессия Совета управляющих для рассмотрения итогов и решений специальной сессии Генеральной Ассам- блеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век	28 - 29	7
	C. Найробийская декларация о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	30	8
	D. Вклад Совета управляющих Программы Организации Объеди- ненных Наций по окружающей среде и проведение специаль- ной сессии Генеральной Ассамблеи в 1997 году	31 - 32	8
	E. Доклад о Глобальной экологической перспективе	33	9

* Полный отчет Совета о работе его девятнадцатой сессии, содержащий, в частности, главы о ходе обсуждений на пленарных заседаниях, а также доклады сессионных комитетов, распространяется среди правительств в документе UNEP/GC.19/34.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
F. Доклад об осуществлении практики и руководящих принципов эффективного экологического хозяйствования в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и системе Организации Объединенных Наций	34	9
G. Рациональное использование химических веществ	35 - 36	9
H. Эксплуатация водных ресурсов	37 - 38	10
I. Усилия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленные на осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке: 1995-1996 годы	39 - 42	10
J. Управление Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде	43 - 44	11
IV. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ	45 - 155	11
<u>Приложение</u> . Решения, принятые Советом управляющих на его девятнадцатой сессии		25

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Первая часть девятнадцатой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) проходила в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби 27 января–7 февраля 1997 года. Возобновленная сессия проходила 3–4 апреля 1997 года для завершения рассмотрения пункта 4 повестки дня (Управление Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде). Совет принял настоящий доклад на 8–м заседании сессии 7 февраля 1997 года.

II. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

A. Открытие сессии

2. Девятнадцатую сессию Совета управляющих ЮНЕП 27 января 1997 года открыл Председатель восемнадцатой сессии Совета г-н С. Шафкат Какахель (Пакистан). Он указал на взаимосвязанный характер основных пунктов повестки дня Совета, касающихся политики, и предложил Совету принять комплексный подход к их рассмотрению. Он подчеркнул необходимость вновь обратиться к роли и функциям ЮНЕП в условиях, изменившихся после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Совет должен уделить самое пристальное внимание вопросам правильного управления, эффективного руководства и адекватного финансирования. Он с обеспокоенностью отметил тенденцию к сокращению утверждаемого Советом объема бюджета программы ЮНЕП.

3. На 1–м заседании сессии Совет заслушал заявление Директора–исполнителя ЮНЕП г-жи Э. Доудсвелл. В своем заявлении г-жа Доудсвелл сообщила о достижениях организации в 1996 году и о мерах, принятых для повышения ее эффективности и действенности. Она отметила, что для восстановления доверия к себе как организации мирового ранга ЮНЕП потребуются проведение глубокой и широкомасштабной организационной реформы. Она отметила, что в основе проведения реформы ЮНЕП лежат анализ роли и общей направленности деятельности ЮНЕП, вопросы управления и обеспечения надежной и достаточной финансовой базы. Она сообщила о заметном недополучении взносов в Фонд окружающей среды в 1996 году по сравнению с утвержденным бюджетом программы Фонда и о его воздействии на выполнение обязанностей ЮНЕП в рамках Повестки дня на XXI век. Она настоятельно призвала Совет предложить радикально новые мнения, обеспечивающие гарантированное, надежное и достаточное финансирование глобальной программы по окружающей среде ЮНЕП. Она подчеркнула, что ЮНЕП должна стать независимым, объективным и авторитетным органом, достаточно оснащенным и уполномоченным, чтобы решить глобальные экологические вопросы, стать лидером Организации Объединенных Наций, направляющим совместные усилия на решение самых серьезных проблем деградации глобальной окружающей среды, и должна осуществлять развитие и мониторинг международного права окружающей среды и, возможно, даже обеспечивать его соблюдение. Полный текст заявления впоследствии был распространен под условным обозначением UNEP/GC.19/29/Add.1.

4. Представитель Кении приветствовал участников в связи с их прибытием в Найроби.

B. Участники

5. На сессии были представлены следующие 52 государства – члена Совета управляющих¹:

Австралия	Мексика
Алжир	Нидерланды
Аргентина	Пакистан
Бенин	Панама
Болгария	Перу
Бразилия	Польша
Буркина-Фасо	Республика Корея
Бурунди	Российская Федерация
Венгрия	Самоа
Венесуэла	Сирийская Арабская Республика
Германия	Словакия
Замбия	Судан
Зимбабве	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Индия	Соединенные Штаты Америки
Индонезия	Таиланд
Иран (Исламская Республика)	Тунис
Испания	Турция
Италия	Филиппины
Канада	Финляндия
Кения	Франция
Китай	Центральноафриканская Республика
Колумбия	Чешская Республика
Корейская Народно-Демократическая Республика	Чили
Коста-Рика	Швейцария
Мавритания	Швеция
Марокко	Япония

6. Следующие государства – члены Организации Объединенных Наций или члены специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, не являющиеся членами Совета управляющих, были представлены наблюдателями:

Австрия	Коморские Острова
Бангладеш	Конго
Бельгия	Кот-д'Ивуар
Ботсвана	Куба
Вьетнам	Кувейт
Гайана	Лесото
Гана	Маврикий
Гвинея	Малави
Греция	Мозамбик
Дания	Мьянма
Египет	Непал
Израиль	Нигерия
Иордания	Новая Зеландия
Ирак	Норвегия
Ирландия	Объединенная Республика Танзания
Исландия	Оман
Йемен	Португалия
Казахстан	Румыния
Камерун	Саудовская Аравия
Катар	Свазиленд
Кипр	Святейший Престол

Сейшельские Острова
Сенегал
Тринидад и Тобаго
Уганда
Уругвай

Шри-Ланка
Эстония
Эфиопия
Южная Африка

7. На сессии были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций, подразделения Секретариата и секретариаты конвенций:

Генеральная Ассамблея
Комиссия по устойчивому развитию (КУР)
Межправительственная группа по изменению климата (МГИК)

Департамент Организации Объединенных Наций по координации политики и устойчивому развитию
Департамент по гуманитарным вопросам
Отдел по океанам и морскому праву
Бюро по борьбе с опустыниванием и засухой
Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)
Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)
Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)
Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА)
Европейская экономическая комиссия (ЕЭК)
Временный секретариат Конвенции по борьбе с опустыниванием
Секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением
Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии
Секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения
Секретариат Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных
Секретариат Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола
Секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата
Секретариат Венской конвенции об охране озонового слоя.

8. Также присутствовал представитель Глобального экологического фонда (ГЭФ).

9. Были представлены следующие специализированные учреждения:

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)
Международная организация гражданской авиации (ИКАО)
Международная морская организация (ИМО)
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)
Всемирный почтовый союз (ВПС)
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)
Всемирная метеорологическая организация (ВМО)
Всемирная организация по туризму.

Также было представлено Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ).

10. Были представлены следующие межправительственные организации:

Африканский банк развития (АфБР)
Постоянная комиссия для Южной части Тихого океана
Европейское сообщество (ЕС)
Лига арабских государств
Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)
Организация африканского единства (ОАЕ)
Региональная организация по охране морской среды
Совместная программа стран Южной Азии в области охраны окружающей среды
Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САРК).

11. Кроме того, 40 международных неправительственных организаций были представлены наблюдателями.

12. В работе сессии принимали участие члены следующих национальных технических комитетов для ЮНЕП: Комитета Республики Корея для ЮНЕП, Комитета Российской Федерации для ЮНЕП и Испанского национального комитета для ЮНЕП.

С. Выборы должностных лиц

13. На 1-м заседании сессии Совет избрал путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Арнольдо Хосе Габальдон (Венесуэла)

Заместители

Председателя: г-н Сид Али Кетранджи (Алжир)
г-н Т.П. Шринивасан (Индия)
г-н Борис Майорский (Российская Федерация)

Докладчик: г-н Пол Хаддоу (Канада)

14. В своем вступительном заявлении Председатель сказал, что сокращение финансовых ресурсов, имеющихся в распоряжении ЮНЕП, отражает снижение политического влияния, которое оказывает организация. Совету необходимо рассмотреть три основных вопроса: почему ЮНЕП приходится испытывать такие трудные времена; каковы были чаяния Совета в отношении глобальной экологической повестки дня; и какие меры необходимо принять, чтобы превратить ЮНЕП в орган, соответствующий ожиданиям Совета. Он отметил, что пересмотр роли и функций ЮНЕП следует рассматривать в контексте, во-первых, осуществляемой общесистемной реформы системы Организации Объединенных Наций; во-вторых, необходимости более эффективного учета экологических соображений в процессе принятия решений в рамках системы Организации Объединенных Наций; и в-третьих, пересмотра взаимосвязи ЮНЕП с основными организациями, действующими в области окружающей среды, в частности, с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Комиссией по устойчивому развитию (КУР) и Глобальным экологическим фондом (ГЭФ). Он отметил, что основной задачей является улучшение качества окружающей среды на глобальном уровне и что необходимо совершенствовать управление, эффективность и действенность ЮНЕП, а также усилить децентрализацию, в том числе посредством повышения самостоятельности ее региональных бюро и участия неправительственных организаций в ее работе.

Д. Полномочия представителей

15. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Совета Бюро проверило полномочия представителей, прибывших на сессию. Бюро признало их полномочия действительными и сообщило об этом Совету, который одобрил доклад Бюро на 4-м заседании сессии 6 февраля 1997 года.

Е. Повестка дня

16. На 1-м заседании сессии Совет утвердил следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня, одобренной Советом на его восемнадцатой сессии (UNEP/GC.19/1):

1. Открытие сессии.
2. Организация сессии:
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы сессии.
3. Полномочия представителей.
4. Вопросы политики:
 - a) состояние окружающей среды;
 - b) возникающие вопросы политики;
 - c) координация и сотрудничество как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, включая неправительственные организации;
 - d) управление Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.
5. Подготовка к анализу и оценке Повестки дня на XXI век в 1997 году.
6. Вопросы программы.
7. Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы.
8. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения двадцатой сессии Совета.
9. Прочие вопросы.
10. Принятие доклада.
11. Закрытие сессии.

Ф. Организация работы сессии

17. На 1-м заседании сессии Совет управляющих рассмотрел и одобрил организацию работы сессии с учетом рекомендаций, содержащихся в аннотированной предварительной повестке дня и организации работы (UNEP/GC.19/1/Add.1/Rev.1) и в предварительном расписании заседаний, предложенном Директором-исполнителем (UNEP/GC.19/1/Add.1/Rev.1, приложения II и III).

18. Несмотря на правило 60 своих правил процедуры и организационную структуру сессии, утвержденную на его пятнадцатой сессии (пункт 2 раздела II решения 15/1 от 25 мая 1989 года), Совет управляющих на своем 1-м заседании ввиду необходимости более комплексного рассмотрения вопросов политики, программы и бюджета постановил учредить Комитет полного состава для рассмотрения большей части вопросов при подготовке к заседаниям высокого уровня, имеющий возможность создавать подкомитеты по своему усмотрению. Далее Совет постановил, что Комитет полного состава рассмотрит пункты 4а, b и c, 6 и 7. Первоначально он, возможно, также рассмотрит дополнительные пункты повестки дня, такие, как пункты 4d и 5.

19. Было принято решение о том, что Комитет полного состава или такие подкомитеты, которые он решит учредить, будут проводить заседания с 27 января по 3 февраля 1997 года, и что оставшаяся часть сессии будет посвящена проведению пленарных заседаний, включая заседания высокого уровня, с 5 по 7 февраля 1997 года, а также заседания по объявлению взносов 5 февраля 1997 года.

20. Совет согласился с тем, что нижеприведенные пункты предварительной повестки дня будут рассматриваться главным образом на пленарных заседаниях: пункт 1 (Открытие сессии); пункт 2b (Утверждение повестки дня и организация работы сессии); пункт 3 (Полномочия представителей); пункт 4d (Управление Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде); пункт 5 (Подготовка к анализу и оценке Повестки дня на XXI век в 1997 году); пункт 8 (Предварительная повестка дня, сроки и место проведения двадцатой сессии Совета); пункт 9 (Прочие вопросы); пункт 10 (Принятие доклада); и пункт 11 (Заккрытие сессии).

21. Совет постановил, что заместитель Председателя Совета г-н Шринивасан возглавит Комитет полного состава.

Г. Доклад Комитета полного состава

22. Комитет полного состава под председательством г-на Т.П. Шринивасана (Индия), заместителя Председателя Совета, 27 января–7 февраля 1997 года провел 15 заседаний для рассмотрения следующих пунктов, переданных ему Советом:

- a) состояние окружающей среды (пункт 4а повестки дня);
- b) возникающие вопросы политики (пункт 4b повестки дня);
- c) координация и сотрудничество как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, включая неправительственные организации (пункт 4с повестки дня);
- d) вопросы программы (пункт 6 повестки дня);
- e) Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы (пункт 7 повестки дня).

23. Комитет также провел первоначальное обсуждение пунктов 4d (Управление Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде) и 5 (Подготовка к анализу и оценке Повестки дня на XXI век в 1997 году).

24. На своем 1-м заседании Комитет полного состава избрал г-на Пола Хаддоу (Канада) Докладчиком Совета, который будет выступать в качестве заместителя Председателя Комитета и Докладчика на его заседаниях.

25. Также в соответствии с решением, принятым Советом на 1-м заседании сессии, Комитет полного состава учредил два подкомитета, один – по Программе под председательством г-на Сид

Али Кетранджи (Алжир), заместителя Председателя Совета, второй, возглавляемый Председателем Комитета, – по Фонду окружающей среды и административным и другим бюджетным вопросам. Оба подкомитета провели 29 января отдельные заседания для продолжения обсуждения, начатого в рамках Комитета полного состава, и рассмотрения оставшихся вопросов по пунктам 4 и 6 и пункту 7, соответственно. Подкомитет по Программе избрал г-на Е.Р. Мвенда (Кения) Докладчиком для своих заседаний, а подкомитет по Фонду принял решение, что г-н Хаддоу, Докладчик Совета и Комитета полного состава, будет выступать в этом же качестве на его заседаниях.

26. Доклад Комитета полного состава был принят Советом управляющих на его 8-м заседании 7 февраля 1997 года.

III. ОСОБЫЕ ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ УДЕЛЕНИЯ ВНИМАНИЯ СО СТОРОНЫ СОЦИАЛЬНОГО ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И/ИЛИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОВЕТА

A. Сроки и место проведения двадцатой сессии Совета управляющих

27. На своем 8-м пленарном заседании, 7 февраля 1997 года, Совет управляющих постановил провести свою двадцатую сессию в Найроби, 17–28 мая 1999 года. Однако на своем 10-м пленарном заседании, 4 апреля 1997 года, Совет управляющих постановил, что, с учетом пункта 14 его решения 19/32 от 4 апреля 1997 года, его двадцатая сессия продолжительностью в пять дней будет проведена 24–28 мая 1999 года.

B. Специальная сессия Совета управляющих для рассмотрения итогов и решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век

28. Также на 8-м пленарном заседании Совет управляющих постановил провести свою специальную сессию 12–14 ноября 1997 года для рассмотрения итогов и решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век, которая состоится в июне 1997 года. Однако на своем 10-м пленарном заседании, 4 апреля 1997 года, Совет постановил в целях предоставления секретариату достаточного времени для завершения выполнения задач, возложенных на него Советом на его девятнадцатой сессии, чтобы сроки проведения специальной сессии пока не были установлены, однако ее следует провести в течение трехдневного периода между концом 1997 года и концом января 1998 года.

29. В пункте 12 раздела I своего решения 19/22 Совет утвердил чрезвычайные и дополнительные ассигнования из средств Фонда на 1998–1999 годы в размере до 1 млн. долл. США по бюджету управленческих и административных вспомогательных расходов, из которых 500 000 долл. США будут выделены на покрытие расходов, связанных с намеченной специальной сессией Совета управляющих, в случае если эти расходы не будут покрыты из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

C. Найробийская декларация о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

30. В пункте 1 своего решения 19/1 Совет управляющих принял Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для проведения

всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век. Декларация прилагается к этому решению. В пункте 2 этого же решения Совет просил Директора-исполнителя направить эту декларацию Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она учитывалась при осуществлении процесса реформирования системы Организации Объединенных Наций. В пункте 3 этого решения он просил Председателя Совета управляющих представить Декларацию совещанию высокого уровня в рамках пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию и Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии.

Д. Вклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1997 году

31. В пункте 4 своего решения 19/2 Совет управляющих просил Директора-исполнителя представить для рассмотрения Комиссией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию на ее пятой сессии на совещании ее Межсессионной специальной рабочей группы открытого состава и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее специальной сессии для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век доклады об осуществлении Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде Повестки дня на XXI век, о вкладе Совета управляющих в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1997 году², доклад о Глобальной экологической перспективе³, замечания и рекомендации в отношении Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на 90-е годы⁴ и решения 19/20 Совета управляющих. В пункте 5 этого же решения Совет управляющих предложил Комиссии и ее Межсессионной специальной рабочей группе открытого состава принять во внимание эти документы в ходе подготовки доклада Комиссии об осуществлении Повестки дня на XXI век для его представления специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

32. В пункте 6 этого решения Совет управляющих просил Директора-исполнителя в соответствии с резолюцией 51/181 Генеральной Ассамблеи и от имени Совета управляющих довести до сведения Комиссии по устойчивому развитию на ее пятой сессии и ее Межсессионной специальной рабочей группе открытого состава и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее специальной сессии итоги рассмотрения Советом вопросов, касающихся обзора и оценки хода осуществления Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде Повестки дня на XXI век. В пункте 7 этого решения Совет просил Директора-исполнителя принять необходимые меры для осуществления действий со стороны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, испрошенных Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии. В пункте 8 этого решения он вновь подтвердил свою просьбу к Директору-исполнителю (см. пункт 30 выше) представить Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на совещании высокого уровня в рамках пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию и на специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Е. Доклад о Глобальной экологической перспективе

33. В пункте 1 своего решения 19/3 Совет управляющих с признательностью отметил своевременную подготовку нового всеобъемлющего доклада о состоянии окружающей среды в мире "Глобальная экологическая перспектива-1" в соответствии с решением 18/27 С Совета от 26 мая 1995 года, а также предусматривающий широкий круг участников процесс оценки (известный как процесс в рамках Глобальной экологической перспективы), который осуществляется в поддержку мероприятий по оценке ЮНЕП и ее компонентов (рабочие группы по научным вопросам, сеть сотрудничающих центров, консультативные механизмы в регионах и в рамках системы Организации Объединенных Наций). В пункте 2 этого решения Совет управляющих поддержал предложение Директора-исполнителя включить резюме доклада, а также мнения Совета по докладу в качестве элемента доклада Совета специальной сессии Генеральной Ассамблеи в целях проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век и представить полный

текст доклада о Глобальной экологической перспективе Генеральной Ассамблеи на этой сессии. В пункте 4 этого решения Совет настоятельно призвал правительства, учреждения и органы Организации Объединенных Наций и другие организации участвовать в последующих мероприятиях в рамках процесса Глобальной экологической перспективы и вносить свой вклад в этот процесс.

Ф. Доклад об осуществлении практики и руководящих принципов эффективного экологического хозяйствования в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и системе Организации Объединенных Наций

34. В своем решении 19/10 Совет управляющих с удовлетворением принял к сведению доклад Директора-исполнителя об осуществлении практики и руководящих принципов эффективного экологического хозяйствования в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и системе Организации Объединенных Наций (UNEP/GC.19/28), рекомендовал ей продолжать осуществлять ее инициативы в этой области и просил, чтобы она обратилась к заместителю Генерального секретаря по вопросам администрации и управления с призывом принять практику эффективного экологического хозяйствования в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

Г. Рациональное использование химических веществ

35. В пункте 1 своего решения 19/13 А Совет управляющих подтвердил нынешние полномочия Межправительственного комитета для ведения переговоров по международному имеющему обязательную юридическую силу документу о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ в международной торговле, которыми он был наделен Советом управляющих в соответствии с решением 18/12, и в пункте 4 этого решения просил Директора-исполнителя созвать в 1997 году вместе с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций дипломатическую конференцию в целях принятия и подписания международного имеющего обязательную юридическую силу документа о применении процедуры предварительного обоснованного согласия.

36. В пункте 5 этого решения Совет управляющих призвал правительства предоставить необходимые финансовые и технические ресурсы для обеспечения полного и эффективного функционирования Межправительственного комитета для ведения переговоров.

Н. Эксплуатация водных ресурсов

37. В своем решении 19/14 А Совет управляющих одобрил предлагаемую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве секретариата Глобальной программы действий и, уделяя первоочередное внимание осуществлению Глобальной программы действий, просил Директора-исполнителя распространить мероприятия Глобальной программы действий на все программы по региональным морям и наладить связь с другими соответствующими региональными планами и программами или конвенциями.

38. В пункте 8 этого решения Совет управляющих просил Директора-исполнителя рекомендовать компетентным международным организациям официально одобрить те разделы Глобальной программы действий, которые имеют отношение к их мандатам, и в пункте 9 призвал правительства принять надлежащие меры в рамках руководящих органов соответствующих организаций и программ, обратившись с просьбой уделять соответствующее приоритетное внимание осуществлению Глобальной программы действий в рамках программы работы каждой организации. В пунктах 11 и 12 Совет управляющих просил Административный комитет по координации продолжать представлять доклады Совету на его очередных сессиях и предложил подкомитету по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации в сотрудничестве с

его подкомитетом по водным ресурсам выполнять функции руководящего комитета по техническому сотрудничеству и оказанию помощи в области Глобальной программы действий.

Г. Усилия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленные на осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке: 1995-1996 годы

39. В своем решении 19/17 Совет управляющих приветствовал вступление в силу Конвенции и призвал все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию, сделать это. В пункте 6 этого решения он принял к сведению решения Межправительственного комитета по ведению переговоров принять предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций относительно оказания административной и вспомогательной поддержки секретариату Конвенции.

40. В пунктах 4 и 5 этого решения Совет просил Директора-исполнителя содействовать дальнейшему выполнению ЮНЕП функции глобального центра, обладающего крупным экспертным потенциалом в области борьбы с опустыниванием, продолжать и расширять сотрудничество в области исследований и разработок с ведущими мировыми научными учреждениями и центрами, занимающимися вопросами опустынивания, деградации земель и засухи, и принимать активное участие в оказании правительствам и неправительственным организациям содействия в осуществлении Конвенции по борьбе с опустыниванием и резолюции 5/1 Межправительственного комитета по ведению переговоров о неотложных мерах для Африки.

41. В подпункте б пункта 9 он призвал Директора-исполнителя предложить другим организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, финансовым учреждениям, фондам и другим заинтересованным сторонам принять участие в разработке и заключении соглашений о партнерстве или договоренностей, направленных на осуществление Конвенции на всех уровнях, затронутых последствиями в развивающихся странах, особенно в Африке.

42. В пункте 8 этого решения он уполномочил Директора-исполнителя представить от имени Совета Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии через Комиссию по устойчивому развитию на ее пятой сессии, которая состоится 7-25 апреля 1997 года, и Конференции Сторон Конвенции на ее первом совещании свой доклад об усилиях Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, предпринятых для осуществления Конвенции в 1995 и 1996 года. В пунктах 10 и 11 Совет призвал правительства представлять соответствующую информацию об исследованиях и обновленные данные о состоянии опустынивания и деградации земель на национальном уровне для рассмотрения Комитетом Конвенции по вопросам науки и технологии, а также вместе с другими заинтересованными организациями оказывать дальнейшее содействие осуществлению Конвенции в затронутых последствиями развивающихся странах, особенно в Африке, Азии и Латинской Америке и Карибском бассейне.

Ж. Управление Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде

43. В пункте 1 своего решения 19/32 Совет управляющих постановил учредить Комитет высокого уровня министров и должностных лиц в качестве вспомогательного органа Совета управляющих, который будет наделен мандатом, предусматривающим, в частности: вынесение Совету управляющих рекомендаций относительно реформы политики, предоставление рекомендаций и консультативных услуг Директору-исполнителю в период между сессиями Совета управляющих и оказание поддержки Директору-исполнителю в деле мобилизации достаточных и прогнозируемых финансовых ресурсов для ЮНЕП.

44. В пункте 7 этого решения Совет управляющих постановил, что в целях усиления Комитета постоянных представителей в качестве вспомогательного органа Совета управляющих его мандат

должен, в частности, включать осуществление контроля и оценки хода выполнения решений Совета по административным, бюджетным и программным вопросам, проведение обзора проекта программы работы и бюджета в ходе их подготовки и подготовку проектов решения на основе материалов, предоставленных секретариатом.

IV. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ⁵

Найробийская декларация о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (решение 19/1)

45. На 7-м заседании девятнадцатой сессии, 7 февраля 1997 года, Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.44/Rev.1), представленный Председателем Совета.

46. Проект решения был принят консенсусом.

Вклад Совета Управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в проведении специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1997 году (решение 19/2)

47. На 8-м заседании сессии, также 7 февраля, Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.62), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного Председателем Комитета, с поправками, внесенными в него представителями Канады, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки. Этот проект заменил проект решения IX по этому вопросу, содержащийся в подборке предложений по проектам решений, которые были рассмотрены Редакционной группой Комитета постоянных представителей (UNEP/GC.19/L.23).

48. Проект решения был принят консенсусом.

Доклад о Глобальной экологической перспективе (решение 19/3)

49. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.27), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения VII, содержащегося в подборке предложений по проектам решений, рассмотренных Редакционной группой Комитета постоянных представителей (UNEP/GC.19/L.23), с поправками, внесенными представителями Канады, Маврикия и Соединенных Штатов Америки.

50. Проект решения был принят консенсусом.

Глобальная оценка (решение 19/4)

51. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.55), который был одобрен на основе неофициального проекта, представленного представителями Канады, Кении и Соединенных Штатов Америки, с поправками, внесенными представителем Колумбии, и пересмотренного представителем Соединенных Штатов Америки.

52. Проект решения был принят консенсусом.

53. После принятия этого решения Директор-исполнитель заявила, что его осуществление будет связано с дополнительными финансовыми последствиями в объеме 1,3 млн. долл. США сверх средств, выделенных на мероприятия по программе Фонда на 1998-1999 годы. ЮНЕП прибегнет к параллельному финансированию, с тем чтобы обеспечить завершение этого мероприятия в установленные сроки.

Смета расходов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для осуществления в полном объеме тех частей Повестки дня на XXI век, которые были рекомендованы для ее рассмотрения (решение 19/5)

54. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.51), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения IV, содержащегося в подборке предложений по проектам решений, рассмотренных Редакционной группой Комитета постоянных представителей (UNEP/GC.19/L.23), с поправками, внесенными представителем Индии.

55. Проект решения был принят консенсусом.

Глобализация и окружающая среда: возникающие вопросы в повестке дня по окружающей среде и торговле (решение 19/6)

56. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.56), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения UNEP/GC.19/L.20, представленного Комитетом постоянных представителей, с поправками, внесенными представителем Нидерландов.

57. Проект решения был принят консенсусом.

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и роль женщин в решении вопросов окружающей среды и развития (решение 19/7)

58. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.34), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного представителями Канады, Нидерландов (от имени Европейского союза) и Соединенных Штатов Америки, и который заменил проект решения UNEP/GC.19/L.16 по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей.

59. Проект решения был принят консенсусом.

Состояние окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях (решение 19/8)

60. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.30), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного Группой 77 и Китаем, и который заменил проект решения UNEP/GC.19/L.7 по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей.

61. Проект решения был принят консенсусом.

62. После принятия этого решения Директор-исполнитель заявила, что его осуществление будет связано с дополнительными финансовыми последствиями в объеме 300 000 долл. США сверх средств, выделенных на 1997 год. ЮНЕП прибегнет к параллельному финансированию, с тем чтобы обеспечить завершение этого мероприятия в установленные сроки.

Координация и сотрудничество как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее (решение 19/9 A-E)

Межучрежденческая группа по координации деятельности в области окружающей среды (решение 19/9 A)

63. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.40), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения UNEP/GC.19/L.11, представленного Комитетом постоянных представителей.

64. Проект решения был принят консенсусом.

Общесистемная стратегия Организации Объединенных Наций в области окружающей среды на период 1998–2002 годов (решение 19/9 В)

65. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.41), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения UNEP/GC.19/L.13, представленного Комитетом постоянных представителей.

66. Проект решения был принят консенсусом.

Координация деятельности секретариатов конвенций (решение 19/9 С)

67. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.49), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного Председателем Комитета полного состава с поправками, внесенными представителем Соединенных Штатов Америки, и с исправлением, сделанным от имени автора. Проект Председателя заменил проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.19/L.5).

68. Проект решения был принят консенсусом.

Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (решение 19/9 D)

69. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.48), который был одобрен Комитетом полного состава путем аккламации на основе неофициального проекта, представленного представителем Канады. Этот проект решения заменяет проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.19/L.4).

70. Проект решения был принят консенсусом.

71. После принятия этого решения Директор-исполнитель заявила, что его осуществление будет связано с дополнительными финансовыми последствиями в объеме 200 000 долл. США сверх средств, выделенных на 1997 год. ЮНЕП прибегнет к параллельному финансированию, с тем чтобы обеспечить завершение этого мероприятия в установленные сроки.

Укрепление потенциала международного реагирования на чрезвычайные экологические ситуации (решение 19/9 E)

72. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.38), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения UNEP/GC.19/L.8, представленного Комитетом постоянных представителей.

73. Проект решения был принят консенсусом.

Доклад об осуществлении практики и руководящих принципов эффективного экологического хозяйствования в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и системе Организации Объединенных Наций (решение 19/10)

74. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.28), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения VII, содержащегося в подборке предложений по проектам решений, рассмотренных Редакционной группой Комитета постоянных представителей (UNEP/GC.19/L.23), с поправками, внесенными представителем Соединенных Штатов Америки.

75. Проект решения был принят консенсусом.

Вопросы, вытекающие из резолюций Генеральной Ассамблеи, принятых на ее пятидесятой и пятьдесят первой сессиях, и требующие конкретных действий со стороны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (решение 19/11)

76. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.43), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения I, содержащегося в подборке предложений по проектам решений, рассмотренных Редакционной группой Комитета постоянных представителей (UNEP/GC.19/L.23).

77. Проект решения был принят консенсусом.

Участие Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в работе Глобального экологического фонда (решение 19/12)

78. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.39), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения UNEP/GC.19/L.10, представленного Комитетом постоянных представителей, с изъятием текста, заключенного в квадратные скобки в пункте 2.

79. Проект решения был принят консенсусом.

Рациональное использование химических веществ (решения 19/13 A-D)

Разработка имеющего обязательную юридическую силу международного документа о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле (решение 19/13 A)

80. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.58), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного Председателем рабочей группы по химическим веществам, с поправками, внесенными представителями Бенина и Румынии. Этот проект заменил проект решения UNEP/GC.19/L.18, представленный Комитетом постоянных представителей.

81. Проект решения был принят консенсусом.

Дополнительные меры по сокращению рисков, связанных с ограниченным числом опасных химических веществ (решение 19/13 B)

82. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.57 и Corr.1), который был одобрен Комитетом полного состава на основе пересмотренного неофициального проекта, представленного Председателем рабочей группы по химическим веществам, созданной Комитетом на его 3-м заседании, с внесением технических поправок, согласованных Комитетом по предложению секретариата.

83. Проект решения был принят консенсусом.

84. После принятия этого решения Директор-исполнитель заявила о том, что его осуществление будет связано с дополнительными финансовыми последствиями в объеме 100 000 долл. США сверх средств, выделенных на 1997 год. ЮНЕП прибегнет к параллельному финансированию, с тем чтобы обеспечить завершение этого мероприятия в установленные сроки.

Международные действия по охране здоровья человека и окружающей среды, осуществляемые на основе мер, которые позволят сократить и/или ликвидировать выбросы и сбросы устойчивых органических загрязнителей, включая разработку имеющего обязательную юридическую силу международного документа (решение 19/13 С)

85. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.61 и Corr.1), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного Председателем рабочей группы по химическим веществам, с поправками, внесенными представителями Бенина, Колумбии (от имени Группы 77 и Китая), Исламской Республики Иран и Нидерландов (от имени Европейского союза). Этот проект заменил проект решения UNEP/GC.19/L.17, представленный Комитетом постоянных представителей.

86. Проект решения был принят консенсусом.

87. После принятия этого решения Директор-исполнитель заявила о том, что его осуществление будет связано с дополнительными финансовыми последствиями в объеме 1,56 млн. долл. США сверх средств, выделенных на 1997 год. ЮНЕП прибегнет к параллельному финансированию, с тем чтобы обеспечить завершение этого мероприятия в установленные сроки.

Повышение уровня согласованности и эффективности международных мероприятий в области химических веществ (решение 19/13 D)

88. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.60), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного Председателем рабочей группы по химическим веществам.

89. Проект решения был принят консенсусом.

90. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза, заявил, что, по мнению Европейского союза, данные четыре решения (19/13 A-D) представляют собой группу или серию мероприятий, обеспечивающих рациональное использование химических веществ на международном уровне. Это мнение было также принято Рабочей группой по химическим веществам.

91. После принятия этого решения Директор-исполнитель заявила о том, что его осуществление будет связано с дополнительными финансовыми последствиями в объеме 75 000 долл. США сверх средств, выделенных на 1997 год. ЮНЕП прибегнет к параллельному финансированию, с тем чтобы обеспечить завершение этого мероприятия в установленные сроки.

Эксплуатация водных ресурсов (решения 19/14 A-E)

Осуществление Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности (решение 19/14 A)

92. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.36), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного представителями Бангладеш, Исландии, Канады, Нидерландов, Польши, Республики Корея и Соединенных Штатов Америки, который объединяет проекты решений UNEP/GC.19/L.6 и UNEP/GC.19/L.19, представленные Комитетом постоянных представителей.

93. Проект решения был принят консенсусом.

Организационные мероприятия для осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности: укрепление программ по региональным морям для Латинской Америки и Карибского бассейна (решение 19/14 В)

94. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.32), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного представителями Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна, с дополнительным текстом, добавленным Комитетом в пункте 2.

95. Проект решения был принят консенсусом.

Рациональное использование океанов (решение 19/14 С)

96. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.35), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного представителями Колумбии и Нидерландов (от имени Европейского союза).

97. Проект решения был принят консенсусом.

98. После принятия этого решения Директор-исполнитель заявила о том, что его осуществление будет связано с дополнительными финансовыми последствиями в объеме 250 000 долл. США сверх средств, выделенных на мероприятия по программе Фонда на 1998-1999 годы. ЮНЕП прибегнет к параллельному финансированию, с тем чтобы обеспечить завершение этого мероприятия в установленные сроки.

Пресноводные ресурсы (решение 19/14 D)

99. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.53), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного представителями Канады, Китая, Кении, Республики Корея, Соединенных Штатов Америки и Японии, с исправлением редакционного характера, внесенным в пункт постановляющей части.

100. Проект решения был принят консенсусом.

Создание программы по региональным морям для восточной зоны центральной части Тихого океана (решение 19/14 E)

101. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.31/Rev.1), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного представителями группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна, при том понимании, что представители Соединенных Штатов Америки и Колумбии проведут консультации в целях выработки решения относительно номенклатуры, которая должна использоваться для географического района, охватываемого этой программой. Одобренный проект решения был впоследствии пересмотрен, с тем чтобы отразить согласованную номенклатуру.

102. Проект решения был принят консенсусом.

Международная инициатива по коралловым рифам (решение 19/15)

103. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.54), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного представителями Австралии, Бразилии, Венесуэлы, Индонезии, Кении, Колумбии, Маврикия, Новой Зеландии, Панамы, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Филиппин, Франции и Японии.

104. Проект решения был принят консенсусом.

105. После принятия этого решения Директор-исполнитель заявила о том, что его осуществление будет связано с дополнительными финансовыми последствиями в объеме 300 000 долл. США сверх средств, выделенных на мероприятия по программе Фонда на 1998-1999 годы. ЮНЕП прибегнет к параллельному финансированию, с тем чтобы обеспечить завершение этого мероприятия в установленные сроки.

Биобезопасность (решение 19/16)

106. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.65), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного представителем Нидерландов (от имени Европейского союза) и пересмотренного автором после неофициальных консультаций.

107. Проект решения был принят консенсусом.

Усилия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленные на осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке: 1995-1996 годы (решение 19/17)

108. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.59), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного представителем Бенина, с поправками, внесенными представителем Египта. Этот проект заменил проект решения UNEP/GC.19/L.3, представленный Комитетом постоянных представителей.

109. Проект решения был принят консенсусом.

Осуществление Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств (решение 19/18)

110. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.66), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного представителями Кубы, Мексики, Тринидада и Тобаго от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна. Этот проект объединил предыдущее предложение этих государств с предложением, представленным по этому вопросу Маврикием, и был одобрен с поправками, внесенными Комитетом.

111. Проект решения был принят консенсусом.

Основа для субрегиональной программы Северо-Восточной Азии в области экологического сотрудничества (решение 19/19)

112. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.45), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения UNEP/GC.19/L.14, представленного Комитетом постоянных представителей.

113. Проект решения был принят консенсусом.

Среднесрочный обзор Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на 90-е годы и дальнейшее развитие международного права окружающей среды в целях устойчивого развития (решение 19/20)

114. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.26), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения UNEP/GC.19/L.21, представленного Комитетом постоянных представителей, с поправками, внесенными после неофициальных консультаций, проведение которых координировалось представителем Российской Федерации.

115. Проект решения был принят консенсусом.

Международные конвенции и протоколы в области окружающей среды (решение 19/21)

116. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.42), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения XI, содержащегося в подборке предложений по проектам решений, рассмотренных Редакционной группой Комитета постоянных представителей (UNEP/GC.19/L.43).

117. Проект решения был принят консенсусом.

Бюджеты Фонда окружающей среды: пересмотренные предложения на 1996-1997 годы и предложения на 1998-1999 годы (решение 19/22)

118. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу, который был представлен представителем Канады в качестве Председателя рабочей группы по бюджетным вопросам.

119. Поправки к проекту решения были представлены представителями Австралии и Пакистана.

120. Представитель Соединенных Штатов Америки, приветствуя дух сотрудничества, царивший во время обсуждения этого проекта решения, заявила, что любое увеличение взноса ее страны сверх уровня 1996 года будет зависеть от ее удовлетворенности тем, каким образом ЮНЕП решает стоящие перед ней организационные проблемы. Соединенные Штаты поддержали бюджетные предложения, содержащиеся в проекте решения, однако пожелали указать, что разница между уровнем в 70 млн. долл. США, который первоначально отстаивали Соединенные Штаты, и уровнем в 75 млн. долл. США, который был согласован, не может быть покрыта за счет повышения взноса Соединенных Штатов. Таким образом она призвала другие правительства уделить серьезное внимание вопросу увеличения своих взносов. В заключение она заявила, что в будущем абсолютно необходимо, чтобы ЮНЕП основывала свою программу работы на научной оценке тенденций в мировой экологической ситуации.

121. Представитель Канады заявила, что ее делегация поддерживает проект решения, в котором обращен призыв поддержать ЮНЕП, однако в то же время реалистично подходит к вопросу о

предполагаемых взносах. Она выразила надежду, что подобная уверенность имеет достаточно оснований. Выражая озабоченность в связи с отсутствием подробного обсуждения предлагаемой программы работы на текущей сессии, она призвала приложить усилия к тому, чтобы избежать повторения подобного упущения на будущих сессиях.

122. Представитель Нидерландов, выступая от имени Европейского союза (ЕС), заявил, что делегации Европейского союза поддержали проект решения и одобрили дух сотрудничества, продемонстрированный в ходе переговоров.

123. Проект решения был принят консенсусом с поправками, внесенными представителями Австралии и Пакистана.

124. После принятия этого решения Директор-исполнитель заявила, что, хотя Совет управляющих дал секретариату более четкие указания, чем когда-либо ранее, у нее имеется ряд вопросов, касающихся утвержденных бюджетов. Самая серьезная проблема связана с сокращениями в секторе информации и связей с общественностью, в то время когда ЮНЕП в большей мере, чем когда-либо, необходимо обеспечить связь с мировым общественным мнением. Объем средств, выделенных в бюджет управленческих и административных вспомогательных расходов (УАВР), носит такой характер, что необходимо провести серьезные обсуждения с Отделением Организации Объединенных наций в Найроби (ЮНОН). Сокращение персонала, которое предстоит провести в Службе комплексного планирования и отчетности, затронет разработку унифицированных баз данных; между тем, такое же сокращение в Службе управления Фондом вызывает сожаление, в то время когда внутренние ревизоры призывают укреплять подобные мероприятия. Что касается вопроса о региональных представительствах, где несомненно необходимо будет провести сокращение персонала, пока еще не ясно, следует ли распространить такие сокращения на все региональные бюро, или же в определенных регионах будут найдены альтернативные формулы. Она также выразила опасение по поводу того, что сокращения в других областях бюджета серьезно ограничат способность ЮНЕП обслуживать межправительственные совещания. В заключение она заявила, что будут продолжены усилия по привлечению средств, с тем чтобы достичь намеченного показателя в 105 млн. долл. США на мероприятия по программе Фонда.

Обеспечение адекватного и предсказуемого финансирования Программы Организации Объединенных наций по окружающей среде (решение 19/23)

125. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу, который был представлен представителем Нидерландов от имени Европейского союза.

126. Проект решения был принят консенсусом.

Целевые фонды (решения 19/24 А и В)

Управление целевыми фондами (решение 19/24 А)

127. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.46), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения UNEP/GC.19/L.2/Rev.1, представляющего собой пересмотр проекта решения по этому вопросу, представленного Комитетом постоянных представителей.

128. Проект решения был принят консенсусом.

Вопросы управления и расходы по управлению целевыми фондами (решение 19/24 В)

129. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.47), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального

проекта, представленного представителем Соединенных Штатов Америки и пересмотренного по предложению секретариата. Этот проект заменил проект решения UNEP/GC.19/L.12, представленный Комитетом постоянных представителей.

130. Проект решения был принят консенсусом.

131. После принятия этого решения Директор-исполнитель заявила о том, что его осуществление будет связано с дополнительными финансовыми последствиями в объеме 50 000 долл. США сверх средств, выделенных на мероприятия по программе Фонда на 1998-1999 годы. ЮНЕП прибегнет к параллельному финансированию, с тем чтобы обеспечить завершение этого мероприятия в установленные сроки.

Пересмотр финансовых правил Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и пересмотр общих процедур, регулирующих деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (решение 19/25)

132. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.37), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального пересмотренного варианта проекта решения UNEP/GC.19/L.22 с поправками, внесенными представителем Соединенных Штатов Америки.

133. Проект решения был принят консенсусом.

Фонд окружающей среды: финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 1994-1995 годов, завершившийся 31 декабря 1995 года (решение 19/26)

134. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.52), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения XII, содержащегося в подборке предложений по проектам решений, рассмотренных Редакционной группой Комитета постоянных представителей (UNEP/GC.19/L.23), с поправками, внесенными представителем Соединенных Штатов Америки.

135. Проект решения был принят консенсусом.

События в области конференционного обслуживания (решение 19/27)

136. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.10/L.33), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного Соединенными Штатами Америки, заменяющего решение II, содержащееся в подборке предложений по проектам решений, рассмотренных Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.19/L.23).

137. Проект решения был принят консенсусом.

Повышение эффективности использования людских ресурсов в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с обеспечением взаимодополняемости и соответствующего использования консультативных услуг, оказываемых частными лицами и компаниями (решение 19/28)

138. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.29), который был одобрен Комитетом полного состава на основе проекта решения UNEP/GC.19/L.9, представленного Комитетом постоянных представителей, с поправками, внесенными представителями Австралии и Нидерландов (от имени Европейского союза).

139. Проект решения был принят консенсусом.

Вопросы управления (решения 19/29 А и В)

Предупреждение расточительства, мошенничества и служебных злоупотреблений (решение 19/29 А)

140. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.50), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного представителем Соединенных Штатов Америки, с поправками, внесенными представителями Австралии и Египта, и пересмотренного автором. Этот проект заменил проект решения UNEP/GC.19/L.15, представленный Комитетом постоянных представителей.

141. Проект решения был принят консенсусом.

Оценка деятельности секретариата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (решение 19/29 В)

142. На своем 10-м заседании 4 апреля 1997 года Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.72), представленный Группой 77 и Китаем.

143. Проект решения был принят консенсусом.

Система спутниковой связи "Меркурий" (решение 19/30)

144. На 8-м заседании 7 февраля 1997 года Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.64), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального предложения, внесенного Австрией, Бельгией, Испанией, Норвегией, Соединенным Королевством и Швейцарией, с изменениями, внесенными представителем Соединенного Королевства. Это предложение было включено в проект решения V, содержащегося в подборке предложений по проектам решений, рассмотренных Редакционной группой Комитета постоянных представителей (UNEP/GC.19/L.23), с поправками, предложенными к нему секретариатом по просьбе Председателя Комитета, и предыдущими поправками, предложенными Австрией, Бельгией, Норвегией, Соединенным Королевством и Швейцарией.

145. Проект решения был принят консенсусом.

146. После принятия этого решения Директор-исполнитель заявила, что его осуществление будет связано с дополнительными финансовыми последствиями в объеме 1,4 млн. долл. США сверх средств, выделенных на мероприятия по программе Фонда на 1998-1999 годы. ЮНЕП прибегнет к параллельному финансированию, с тем чтобы обеспечить завершение этого мероприятия в установленные сроки.

Укрепление региональных бюро Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (решение 19/31)

147. На этом же заседании Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.63), который был одобрен Комитетом полного состава на основе неофициального проекта, представленного представителем Мексики от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, с поправками, внесенными представителями Австралии и Китая.

148. Проект решения был принят консенсусом.

Управление Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде

(решение 19/32)

149. На 10-м заседании сессии 4 апреля 1997 года Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу (UNEP/GC.19/L.71), представленный Специальной рабочей группой по вопросам управления.

150. Этот проект решения, пересмотренный Специальной рабочей группой, был одобрен консенсусом.

151. После одобрения этого проекта решения представитель Соединенных Штатов Америки предложил исправить подпункт a пункта 1, поместив слова "осуществление реформ" перед словами "вынесение программных рекомендаций".

152. После обсуждения процедурного характера представитель Российской Федерации призвал провести голосование по просьбе о пересмотре проекта решения в соответствии с правилом 46 правил процедуры Совета.

153. Совет 26 голосами против 1 при 4 воздержавшихся постановил пересмотреть проект решения UNEP/GC.19/L.71.

154. Проект решения был принят консенсусом с поправкой, предложенной представителем Соединенных Штатов Америки.

155. Процедура формирования состава Комитета высокого уровня министров и должностных лиц, предложенная Совету Председателем и одобренная представителями, отражена в решении о составе Комитета высокого уровня министров и должностных лиц, учрежденного во исполнение решения 19/32, содержащемся в разделе, озаглавленном "Прочие решения", в приложении к настоящему докладу.

Примечания

¹ Членский состав Совета управляющих был определен в результате выборов, проведенных на 54-м пленарном заседании сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 11 ноября 1993 года, и на 68-м пленарном заседании пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 21 ноября 1995 года (решения 48/309 и 50/308).

² UNEP/GC.19/30, разделы А и В, пункты 4-19 и UNEP/GC.19/INF.13.

³ UNEP/GC.19/26.

⁴ UNEP/GC.19/32, приложение.

⁵ Тексты решений, принятых Советом управляющих на его девятнадцатой сессии, см. в приложении к настоящему докладу.

Приложение

Решения, принятые Советом управляющих на его девятнадцатой сессии

<u>№ решения</u>	<u>Название решения</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
19/1	Найробийская декларация о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	7 февраля 1997 года	29
19/2	Вклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1997 году	7 февраля 1997 года	33
19/3	Доклад о Глобальной экологической перспективе	7 февраля 1997 года	35
19/4	Глобальная оценка	7 февраля 1997 года	36
19/5	Смета расходов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для осуществления в полном объеме тех частей Повестки дня на XXI век, которые были рекомендованы для ее рассмотрения	7 февраля 1997 года	36
19/6	Глобализация и окружающая среда: возникающие вопросы в повестке дня по окружающей среде и торговле	7 февраля 1997 года	37
19/7	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и роль женщин в решении вопросов окружающей среды и развития	7 февраля 1997 года	38
19/8	Состояние окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях	7 февраля 1997 года	39
19/9	Координация и сотрудничество как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее		41
	А. Межучрежденческая группа по координации деятельности в области окружающей среды	7 февраля 1997 года	41
	В. Общесистемная стратегия Организации Объединенных Наций в области окружающей среды на период 1998-2002 годов	7 февраля 1997 года	41
	С. Координация деятельности секретариатов конвенций	7 февраля 1997 года	42
	Д. Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	7 февраля 1997 года	43
	Е. Укрепление потенциала международного реагирования на чрезвычайные экологические ситуации	7 февраля 1997 года	44

<u>№ решения</u>	<u>Название решения</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
19/10	Доклад об осуществлении практики и руководящих принципов эффективного экологического хозяйствования в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и системе Организации Объединенных Наций	7 февраля 1997 года	45
19/11	Вопросы, вытекающие из резолюций Генеральной Ассамблеи, принятых на ее пятидесятой и пятьдесят первой сессиях, и требующие конкретных действий со стороны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	7 февраля 1997 года	45
19/12	Участие Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в работе Глобального экологического фонда	7 февраля 1997 года	46
19/13	Рациональное использование химических веществ		46
	А. Разработка имеющего обязательную юридическую силу международного документа о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле	7 февраля 1997 года	46
	В. Дополнительные меры по сокращению рисков, связанных с ограниченным числом опасных химических веществ	7 февраля 1997 года	48
	С. Международные действия по охране здоровья человека и окружающей среды, осуществляемые на основе мер, которые позволят сократить и/или ликвидировать выбросы и сбросы устойчивых органических загрязнителей, включая разработку имеющего обязательную юридическую силу международного документа	7 февраля 1997 года	49
	Д. Повышение уровня согласованности и эффективности международных мероприятий в области химических веществ	7 февраля 1997 года	56
19/14	Эксплуатация водных ресурсов		57
	А. Осуществление Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности	7 февраля 1997 года	57
	В. Организационные мероприятия для осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности: укрепление программ по региональным морям для Латинской Америки и Карибского бассейна	7 февраля 1997 года	59
	С. Рациональное использование океанов	7 февраля 1997 года	61
	Д. Пресноводные ресурсы	7 февраля 1997 года	61

<u>№ решения</u>	<u>Название решения</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
	Е. Создание программы по региональным морям для восточной зоны центральной части Тихого океана	7 февраля 1997 года	62
19/15	Международная инициатива по коралловым рифам	7 февраля 1997 года	62
19/16	Биобезопасность	7 февраля 1997 года	64
19/17	Усилия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленные на осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке: 1995-1996 годы	7 февраля 1997 года	67
19/18	Осуществление Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств	7 февраля 1997 года	69
19/19	Основа для субрегиональной программы Северо-Восточной Азии в области экологического сотрудничества	7 февраля 1997 года	70
19/20	Среднесрочный обзор Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на 90-е годы и дальнейшее развитие международного права окружающей среды в целях устойчивого развития	7 февраля 1997 года	71
19/21	Международные конвенции и протоколы в области окружающей среды	7 февраля 1997 года	74
19/22	Бюджеты Фонда окружающей среды: пересмотренные предложения на 1996-1997 годы и предложения на 1998-1999 годы	7 февраля 1997 года	74
19/23	Обеспечение адекватного и предсказуемого финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	7 февраля 1997 года	81
19/24	Целевые фонды		82
	А. Управление целевыми фондами	7 февраля 1997 года	82
	В. Вопросы управления и расходы по управлению целевыми фондами	7 февраля 1997 года	85
19/25	Пересмотр финансовых правил Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и пересмотр общих процедур, регулирующих деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	7 февраля 1997 года	86
19/26	Фонд окружающей среды: финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года	7 февраля 1997 года	88
19/27	События в области конференционного обслуживания	7 февраля 1997 года	89

<u>№ решения</u>	<u>Название решения</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
19/28	Повышение эффективности использования людских ресурсов в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с обеспечением взаимодополняемости и соответствующего использования консультативных услуг, оказываемых частными лицами и компаниями	7 февраля 1997 года	89
19/29	Вопросы управления		90
	А. Предупреждение расточительства, мошенничества и служебных злоупотреблений	7 февраля 1997 года	90
	В. Оценка деятельности секретариата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	4 апреля 1997 года	91
19/30	Система спутниковой связи "Меркурий"	7 февраля 1997 года	91
19/31	Укрепление региональных бюро Программы Организации	7 февраля 1997 года	93
19/32	Управление Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде	4 апреля 1997 года	94

<u>Прочие решения</u>	<u>Дата принятия</u>	<u>Стр.</u>
Предварительная повестка дня, сроки и место проведения двадцатой сессии Совета управляющих	4 апреля 1997 года	97
Специальная сессия Совета управляющих для рассмотрения итогов и решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки осуществления Повестки дня на XXI век	4 апреля 1997 года	98
Состав Комитета высокого уровня министров и должностных лиц, учрежденного в соответствии с решением 19/32	4 апреля 1997 года	98

19/1. Найробийская декларация о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

1. принимает Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век¹, содержащуюся в приложении к настоящему решению;

2. просит Директора-исполнителя направить эту Декларацию Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она учитывалась при осуществлении процесса реформирования системы Организации Объединенных Наций;

3. просит Председателя Совета управляющих представить эту Декларацию совещанию высокого уровня в рамках пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию и Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век;

4. просит Директора-исполнителя представить на следующей сессии Совета управляющих доклад об итогах реализации процесса реформ в отношении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также о специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век.

7-е заседание,
7 февраля 1997 года

Приложение

**НАЙРОБИЙСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О РОЛИ И МАНДАТЕ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

Мы, министры и главы делегаций, собравшиеся на девятнадцатую сессию Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которая проводится в Найроби с 27 января по 7 февраля 1997 года,

напоминая о цели Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию², которая заключается в установлении нового справедливого глобального партнерства путем создания новых уровней сотрудничества между государствами, основными секторами общества и людьми,

вновь заявляя о нашей приверженности осуществлению Рио-де-Жанейрской декларации, Повестки дня на XXI век и не имеющего обязательной силы заявления с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol. I и Vol.I/Corr.1, Vol. II, Vol. III и Vol. III/Corr.1), издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.93.1.8, и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, приложение II, резолюция 1.

² Там же, приложение I.

развития всех видов лесов³, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также других природоохранных конвенций, согласованных в рамках Рио-де-Жанейрского процесса,

признавая успехи, достигнутые в деле осуществления соглашений, заключенных на Рио-де-Жанейрской конференции,

будучи тем не менее глубоко обеспокоены продолжающимся ухудшением состояния глобальной окружающей среды, включая усугубляющиеся тенденции к дальнейшему загрязнению окружающей среды и деградации природных ресурсов, как это отражено в докладе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде "Глобальная экологическая перспектива-1"⁴,

осознавая стремительные перемены, происходящие в современном мире, а также продолжающееся усложнение и все большую раздробленность институциональных мер реагирования на них, равно как и всеобъемлющую значимость концепции устойчивого развития, охватывающей экономические, социальные и природоохранные аспекты, усиливаемую деятельностью в области создания потенциала, передачи технологии и финансовых ресурсов развивающимся странам, особенно наименее развитым,

будучи убеждены в том, что укрепление и повышение эффективности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и придание ей нового импульса крайне важны для содействия международному сообществу в его усилиях по обращению вспять тенденций, нарушающих экологическую устойчивость,

сознавая, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век предоставляет уникальную возможность для проведения анализа и оценки последующей деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и для подтверждения обновленной роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

будучи преисполнены решимости оказать Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций содействие в выполнении этой важной задачи и руководствуясь принципами, согласованными в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию,

заявляем:

1. что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде является и должна оставаться основным органом Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и что мы, министры окружающей среды и главы делегаций, собравшиеся на девятнадцатую сессию Совета управляющих, твердо намерены играть еще более важную роль в реализации целей и задач Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

2. что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде должна выполнять роль ведущего глобального природоохранного органа, определяющего глобальную экологическую повестку дня, содействующего согласованному осуществлению экологического

³ Там же, приложение III.

⁴ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, "Глобальная экологическая перспектива" (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Найроби, 1997 год).

компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и являющегося авторитетным защитником интересов глобальной окружающей среды;

3. что с этой целью мы вновь подтверждаем неизменную актуальность мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, основанного на резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 15 декабря 1972 года и получившего дальнейшее развитие в Повестке дня на XXI век. Стержневыми элементами целенаправленного мандата обновленной Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде должны быть:

a) анализ состояния глобальной окружающей среды и оценка глобальных и региональных экологических тенденций, предоставление консультаций по основным направлениям деятельности, заблаговременное предупреждение об экологических угрозах, а также активизация и развитие международного сотрудничества и деятельности с использованием самой совершенной научно-технической базы;

b) стимулирование развития международного права окружающей среды в интересах устойчивого развития, включая развитие согласованного взаимодействия между существующими международными природоохранными конвенциями;

c) содействие осуществлению согласованных международных норм и политических установок, мониторинг и стимулирование соблюдения принципов и международных соглашений в области окружающей среды и поощрение совместной деятельности по решению возникающих экологических проблем;

d) укрепление своей роли в обеспечении координации природоохранной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также своих функций как учреждения-исполнителя Глобального экологического фонда на основе использования своих сравнительных преимуществ и научно-технического экспертного потенциала;

e) содействие повышению осведомленности и создание условий для эффективного взаимодействия всех общественных групп и субъектов деятельности, участвующих в выполнении международной экологической повестки дня, и осуществление функций эффективного связующего звена между научными кругами и директивными инстанциями на национальном и международном уровнях;

f) предоставление помощи в разработке политики и консультативных услуг по ключевым вопросам институционального строительства правительствам и другим соответствующим институтам;

4. что, в интересах эффективного осуществления Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде своего целенаправленного мандата и выполнения глобальной экологической повестки дня, мы приняли решение усовершенствовать структуру управления Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде. При этом мы руководствуемся следующими соображениями:

a) Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде должна служить всемирным форумом для министров и правительственных должностных лиц самого высокого ранга, занимающихся природоохранными вопросами, в рамках осуществляемых ею процессов разработки политики и принятия решений;

b) следует усиливать регионализацию и децентрализацию на основе более широкого вовлечения и участия региональных министерских и других соответствующих форумов в процесс Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, дополняя тем самым центральную координирующую роль штаб-квартиры Программы в Найроби;

с) необходимо расширить участие основных групп;

д) необходимо разработать экономичный и политически влиятельный межсессионный механизм;

5. что для обеспечения оперативного характера ее мандата обновленной Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде необходимы достаточные, стабильные и прогнозируемые финансовые ресурсы и что в этой связи мы признаем взаимозависимый характер таких элементов, как высокие показатели в работе, актуальность и эффективность осуществления программы, доверие к организации и дальнейшее повышение конкурентоспособности Программы в деле привлечения финансовых средств;

6. что необходимо изыскать возможности по обеспечению финансовой стабильности для осуществления глобальной экологической повестки дня. В этой связи предсказуемый характер предполагаемых взносов в Фонд окружающей среды и заблаговременное уведомление о них будет содействовать эффективному осуществлению процесса планирования и составления программ;

7. что мы вновь подтверждаем ключевое значение Фонда окружающей среды в качестве основного источника финансовых средств для осуществления программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

8. что мы убеждены в том, что скорейшее осуществление наших решений и принципов, содержащихся в настоящей Декларации, принятой в год двадцатипятилетнего юбилея Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, будет содействовать обновлению и укреплению организации и обеспечит ее лидирующую роль в международных усилиях по охране глобальной окружающей среды в интересах нынешнего и будущих поколений и в целях достижения устойчивого развития;

9. что мы просим Председателя Совета управляющих представить настоящую Декларацию совещанию высокого уровня в рамках пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее специальной сессии для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век.

19/2. Вклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1997 году

Совет управляющих,

принимая к сведению резолюции Генеральной Ассамблеи 50/113 от 20 декабря 1995 года и 51/181 от 16 декабря 1996 года о специальной сессии для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век¹,

рассмотрев доклады Директора-исполнителя о вкладе Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1997 году⁵, а также доклады Директора-исполнителя об осуществлении Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде Повестки дня на XXI век⁶;

⁵ UNEP/GC.19/30, UNEP/GC.19/INF.13 и UNEP/GC.19/32, приложение.

⁶ UNEP/GC.19/INF.17.

об обеспечении адекватного и предсказуемого финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде: задачи, стоящие перед правительствами⁷; и о Глобальной экологической перспективе⁸,

1. с удовлетворением отмечает обзор и оценку осуществления Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде Повестки дня на XXI век, Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию² и не имеющего обязательной силы заявления с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов³, как это отражено в соответствующих докладах Директора-исполнителя⁹ и в решении 19/20 Совета управляющих от 7 февраля 1997 года;

2. признает, что, ввиду организационных и финансовых трудностей, с которыми сталкивается Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде при осуществлении своей деятельности, и исходя из самых различных требований, предъявляемых к ней странами по вопросам выполнения программы, для нее становится все сложнее эффективно решать все поставленные перед ней задачи и удовлетворять имеющиеся потребности;

3. признает также, что, несмотря на имеющиеся трудности, ЮНЕП предпринимает заслуживающие одобрения целенаправленные усилия по разработке, осуществлению программ и управлению ими в соответствии с принципами Рио-де-Жанейрской декларации, Повесткой дня на XXI век, конвенциями, принятыми на Рио-де-Жанейрской конференции, и руководящими указаниями Совета;

4. просит Директора-исполнителя в соответствии с резолюцией 51/181 Генеральной Ассамблеи и от имени Совета управляющих представить для рассмотрения Комиссией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию на ее пятой сессии, которая состоится 7-25 апреля 1997 года, и на совещании ее межсессионной Специальной рабочей группы открытого состава, которое состоится 24 февраля - 7 марта 1997 года, и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее специальной сессии для проведения общего обзора и оценки осуществления Повестки дня на XXI век, которая будет проведена 23-27 июня 1997 года, доклады об осуществлении Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде Повестки дня на XXI век, о вкладе Совета управляющих в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 1997 году¹⁰; доклад о Глобальной экологической перспективе; замечания и рекомендации в отношении Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на 90-е годы¹¹ и решение 19/20 Совета управляющих;

5. предлагает Комиссии по устойчивому развитию и ее межсессионной Специальной рабочей группе открытого состава принять во внимание представленные Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде материалы, касающиеся обзора и оценки осуществления Повестки дня на XXI век, которые отражены в документах, упомянутых в пункте 4

⁷ UNEP/GC.19/INF.10.

⁸ UNEP/GC.19/26.

⁹ UNEP/GC.19/INF.13, UNEP/GC.19/INF.17, UNEP/GC.19/30 и UNEP/GC.19/32, приложение.

¹⁰ UNEP/GC.19/30, разделы А и В, пункты 4-19, и UNEP/GC.19/INF.13.

¹¹ UNEP/GC.19/32, приложение.

настоящего решения, и решение 19/20 Совета управляющих в ходе подготовки доклада Комиссии об осуществлении Повестки дня на XXI век для его представления специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

6. просит также Директора-исполнителя в соответствии с резолюцией 51/181 Генеральной Ассамблеи и от имени Совета управляющих довести до сведения Комиссии по устойчивому развитию на ее пятой сессии и ее межсессионной Специальной рабочей группы открытого состава и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее специальной сессии в 1997 году итоги рассмотрения Советом вопросов, касающихся обзора и оценки осуществления Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде Повестки дня на XXI век;

7. просит далее Директора-исполнителя принять необходимые меры для осуществления действий со стороны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, испрошенных Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии;

8. вновь обращается с просьбой к Директору-исполнителю, содержащейся в решении 19/1 от 7 февраля 1997 года, представить Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на совещании высокого уровня в рамках пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию и на специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/3. Доклад о Глобальной экологической перспективе

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о Глобальной экологической перспективе⁸,

1. с признательностью отмечает своевременную подготовку нового всеобъемлющего доклада о состоянии окружающей среды в мире "Глобальная экологическая перспектива-1"⁴ в соответствии с решением 18/27 С Совета от 26 мая 1995 года, а также предусматривающий широкий круг участников процесс оценки (известный как процесс в рамках Глобальной экологической перспективы), который осуществляется в поддержку мероприятий по оценке Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и его компоненты (рабочие группы по научным вопросам, сеть сотрудничающих центров, консультативные механизмы в регионах и рамках системы Организации Объединенных Наций);

2. поддерживает предложение Директора-исполнителя включить резюме доклада, а также мнения Совета по докладу в качестве элемента доклада Совета специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век и представить полный текст доклада Генеральной Ассамблее на этой сессии;

3. одобряет дальнейшее осуществление процесса в рамках Глобальной экологической перспективы и подготовку на двухгодичной основе докладов о Глобальной экологической перспективе в соответствии с руководящими принципами, установленными в решении 18/27 С, принимая во внимание рекомендации в отношении последующих двух докладов о Глобальной экологической перспективе, сформулированные в ходе процесса Глобальной экологической перспективы, при условии выделения достаточных финансовых средств;

4. настоятельно призывает правительства, учреждения и органы Организации Объединенных Наций и другие организации участвовать в последующих мероприятиях в рамках процесса Глобальной экологической перспективы и вносить свой вклад в этот процесс;

5. настоятельно призывает правительства и Директора-исполнителя учитывать выводы и рекомендации, содержащиеся в документе "Глобальная экологическая перспектива-1", при разработке и осуществлении своих мероприятий и программ в области экологической оценки и природопользования;

6. настоятельно призывает организации, которые вносят существенный вклад в подготовку докладов, осуществлять сотрудничество и использовать общую базу данных и знаний, включая показатели, модели, сценарии и экспертные системы, во избежание дублирования усилий и для обеспечения экономии расходов и взаимодополняемости глобальных докладов. Таким образом каждое учреждение могло бы подходить к вопросам устойчивого развития, исходя из своих конкретных задач и используя при этом информацию, содержащуюся в других докладах, с целью получить полное представление об устойчивом развитии;

7. просит Директора-исполнителя представить следующий доклад в серии "Глобальная экологическая перспектива" (Глобальная экологическая перспектива-2) для рассмотрения Советом управляющих на его двадцатой очередной сессии;

8. просит также Директора-исполнителя проконсультироваться с заинтересованными правительствами относительно структуры будущих докладов серии "Глобальная экологическая перспектива", а также усовершенствовать консультативный процесс для подготовки докладов;

9. просит далее Директора-исполнителя отразить в ее следующем докладе важные пробелы в данных, которые не могут быть восполнены из существующих источников, включая сотрудничающие центры экспертов по экологической оценке.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/4. Глобальная оценка

Совет управляющих,

рассмотрев доклады Директора-исполнителя о Глобальной экологической перспективе⁸ и о бюджетах Фонда окружающей среды: пересмотренные предложения на 1996-1997 годы и предложения на 1998-1999 годы и, в частности, перспективы в отношении программного элемента 5.1 в 1997 году¹²,

напоминая, что правительства уделяли приоритетное внимание функции оценки Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и что эта функция охватывает все области программы работы,

1. просит Директора-исполнителя усовершенствовать применение программ ГСМОС/Воздух/Вода и Глобальной информационной базы данных о ресурсах при подготовке оценок, связанных с Глобальной экологической перспективой;

¹² UNEP/GC.19/22, часть 3, пункты 79-80.

2. призывает Директора-исполнителя попытаться обеспечить достаточные средства в бюджетах на 1997 и 1998-1999 годы для программы Глобальной системы мониторинга окружающей среды и Глобальной информационной базы данных о ресурсах.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/5. Смета расходов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для осуществления в полном объеме тех частей Повестки дня на XXI век, которые были рекомендованы для ее рассмотрения

Совет управляющих

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о смете расходов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для осуществления в полном объеме тех частей Повестки дня на XXI век¹, которые были конкретно рекомендованы для ее рассмотрения¹³;

2. принимает во внимание наличие дефицита между нынешним уровнем ресурсов, предоставляемых Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и теми уровнями ресурсов, которые были рассчитаны в данном докладе в целях выделения Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде для осуществления в полном объеме всех элементов Повестки дня на XXI век, которые были рекомендованы для ее рассмотрения Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/6. Глобализация и окружающая среда: возникающие вопросы в повестке дня по окружающей среде и торговле

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о глобализации и окружающей среде: возникающие вопросы в повестке дня по окружающей среде и торговле¹⁴,

1. с удовлетворением отмечает роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в связи с уточнением взаимосвязей и расширением диалога между природоохранными и торговыми кругами, а также в связи с наращиванием потенциала, в первую очередь развивающихся стран и стран с переходной экономикой, для активного участия в проводимых обсуждениях;

2. с удовлетворением отмечает также инициативы, выдвинутые правительствами, Организацией Объединенных Наций и межправительственными организациями, промышленными и

¹³ UNEP/GC.19/20.

¹⁴ UNEP/GC.19/27.

коммерческими ассоциациями и неправительственными организациями в целях поддержки и поощрения взаимодействия торговой политики и охраны окружающей среды и обеспечения взаимодополняемости между ними;

3. призывает правительства усилить меры, направленные на разработку взаимодополняющей политики в области торговли и окружающей среды, уделяя особое внимание нуждам и потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

4. предлагает правительствам рассмотреть меры и механизмы, содействующие обеспечению открытости в организациях, связанных с торговлей, и директивных органах, а также внесению вклада основных групп в деятельность этих организаций и органов;

5. призывает Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать:

а) поощрять и поддерживать усилия, направленные на уточнение и оценку воздействия экологических факторов на структуру и политику в области торговли, а также воздействия экологической политики на торговлю;

б) способствовать и содействовать международным усилиям, направленным на обеспечение сбалансированности задач в области торговли и окружающей среды, при разработке и осуществлении политики;

с) активно сотрудничать с другими международными организациями, занимающимися вопросами взаимосвязи между окружающей средой и торговлей, особенно со Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

д) содействовать международным усилиям, направленным на поощрение и обеспечение экологически обоснованных инвестиций.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/7. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
и роль женщин в решении вопросов окружающей среды и развития

Совет управляющих,

ссылаясь на свои решения 17/4 от 21 мая 1993 года и 18/6 от 26 мая 1995 года о Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и роли женщин в решении вопросов окружающей среды и развития,

приветствуя с удовлетворением Платформу действий и Пекинскую декларацию, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹⁵, состоявшейся 4-15 сентября 1995 года, в частности главы, касающиеся таких вопросов, как женщины и окружающая среда и участие женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений¹⁶,

¹⁵ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1.

¹⁶ Там же, приложение II, глава IV, разделы G и K.

ссылаясь на резолюцию 50/203 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года об осуществлении Пекинской платформы действий на национальном, региональном и международном уровнях,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о роли женщин в решении вопросов окружающей среды и развития¹⁷;

2. одобряет программный рамочный документ "Gender and the Environment: A UNEP Perspective" ("Гендерные вопросы и окружающая среда: перспектива ЮНЕП") и другие мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, проведенные в поддержку четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

3. выражает сожаление в связи с тем, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде не смогла в полной мере отреагировать на все рекомендации, содержащиеся в решениях 17/4 и 18/6 Совета управляющих;

4. подчеркивает важное значение дальнейшего наращивания усилий по включению гендерной перспективы в качестве одного из основных компонентов во все мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе на основе развития механизмов отчетности;

5. просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде повысить качество осуществляемых ею сбора, распространения и использования данных с разбивкой по признаку пола о положении женщин и окружающей среде для обеспечения интеграции гендерных соображений в процесс разработки и осуществления своих политики и программ;

6. рекомендует Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде провести анализ гендерных вопросов для оценки воздействия природоохранной политики на положение женщин и обеспечения разработки и осуществления политики и программ, направленных на эффективное удовлетворение и учет потребностей и интересов женщин;

7. настоятельно призывает Директора-исполнителя и в дальнейшем в полной мере выполнять десять конкретных обязательств по решению глобальных приоритетных задач в области улучшения положения женщин к 2000 году, которые были сформулированы ею на четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

8. просит Директора-исполнителя представить доклад о роли женщин в решении вопросов окружающей среды и развития Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин на ее сессии 10-21 марта 1997 года, Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию на ее сессии, которая будет созвана 7-25 апреля 1997 года, и Совету управляющих на его двадцатой сессии.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/8. Состояние окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях

Совет управляющих,

¹⁷ UNEP/GC.19/9.

ссылаясь на свои решения, касающиеся состояния окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях, а также на соответствующие резолюции и решения Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета,

ссылаясь также на результаты Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в частности на принцип 23 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию²,

принимая к сведению доклад Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях¹⁸,

1. приветствует последние позитивные сдвиги в процессе мирного урегулирования, включая временное соглашение, заключенное между палестинцами и израильтянами, и отмечает мероприятия, которые Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде провела в рамках процесса мирного урегулирования на Ближнем Востоке, и просит Директора-исполнителя активизировать такую поддержку;

2. выражает удовлетворение в связи с помощью, предоставленной некоторыми странами-донорами в области рационального использования водных ресурсов и создания базы экологических данных для сектора Газа и Западного берега;

3. выражает озабоченность по поводу продолжающейся деградации окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях, включая территории, находящиеся под палестинским управлением, и настоятельно призывает Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде играть важную роль в деятельности Специального координатора Генерального секретаря на оккупированных территориях для обеспечения того, чтобы экологическим соображениям уделялось должное первоочередное внимание во всех программах сотрудничества, осуществляемых под юрисдикцией его Управления;

4. отмечает с озабоченностью, что Директор-исполнитель не смогла обновить доклад о состоянии окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях в соответствии с положениями решений Совета управляющих 17/31 от 21 мая 1993 года и 18/11 от 26 мая 1995 года, и просит ее как можно скорее завершить обновление упомянутого доклада;

5. просит Директора-исполнителя принять к сведению и осуществить решение 17/31 Совета управляющих, в котором к ней была обращена просьба предоставлять необходимую техническую помощь палестинцам в их усилиях по созданию организационных структур и потенциала в области окружающей среды, включая подготовку кадров в соответствующих необходимых областях, в тесном сотрудничестве с Управлением Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях, многосторонними финансовыми учреждениями и странами-донорами;

6. просит также Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцатой сессии доклад об осуществлении настоящего решения.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

¹⁸ UNEP/GC.19/13.

19/9. Координация и сотрудничество как в рамках системы
Организации Объединенных Наций, так и вне ее

А. Межучрежденческая группа по координации деятельности
в области окружающей среды

Совет управляющих

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о работе Межучрежденческой группы по координации деятельности в области окружающей среды¹⁹;

2. просит Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцатой сессии доклад о работе, проделанной Межучрежденческой группой по координации деятельности в области окружающей среды, включая вопросы дальнейшего совершенствования ее роли и деятельности и обеспечения их целенаправленного характера, с учетом при этом рекомендаций специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век, которая состоится 23-27 июня 1997 года.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

В. Общесистемная стратегия Организации Объединенных Наций
в области окружающей среды на период 1998-2002 годов

Совет управляющих,

рассмотрев записку Директора-исполнителя об общесистемной стратегии в области окружающей среды²⁰,

ссылаясь на резолюцию 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, в которой она постановила, что Совет управляющих, в частности, будет осуществлять содействие международному сотрудничеству и осуществлять общее руководство политикой направления и координацией программ в области окружающей среды в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на решение 18/13 от 26 мая 1995 года, в котором Совет одобрил мнение Директора-исполнителя о необходимости разработки документа о стратегии и рекомендовал подготовить такой документ в качестве инструмента, который позволил бы Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде осуществлять ее полномочия по определению политики и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций,

1. одобряет записку Директора-исполнителя об общесистемной стратегии в области окружающей среды, в которой обеспечивается четкая основа для завершения стратегии;

2. признает необходимость в дальнейшей разработке стратегии в соответствии с решением, которое будет принято на специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1997 года для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век;

¹⁹ UNEP/GC.19/17.

²⁰ UNEP/GC.19/19.

3. одобряет мнение Директора-исполнителя о том, что стратегия должна обладать гибкой структурой в среднесрочном плане и предусматривать возможность регулярного обновления с учетом результатов международных форумов, проводимых в течение срока применения стратегии;

4. подчеркивает, что документ о стратегии должен обеспечить четкие рамки для осуществления руководящей и координирующей роли Совета управляющих, а также рамки для будущего сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций;

5. просит Директора-исполнителя в консультации со всеми заинтересованными организациями системы Организации Объединенных Наций осуществлять дальнейшее развитие стратегии через Межучрежденческую группу по координации деятельности в области окружающей среды, после завершения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и представить окончательный документ Совету на его двадцатой сессии.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

С. Координация деятельности секретариатов конвенций

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о координации деятельности секретариатов конвенций²¹ и доклад о работе шестого Совещания по координации деятельности секретариатов природоохранных конвенций²²,

1. напоминает о задачах, поставленных перед Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в пункте 22h главы 38 Повестки дня на XXI век¹;

2. признает важность роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в развитии и поддержке сотрудничества и координации с природоохранными соглашениями и их секретариатами и между ними;

3. приветствует усилия, предпринимаемые Директором-исполнителем для содействия развитию рабочих взаимоотношений с секретариатами и между ними;

4. просит конференции сторон соответствующих конвенций рекомендовать своим секретариатам конвенций подключиться к процессу координации и активно участвовать в нем в дальнейшем;

5. признает, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариаты конвенций должны быть обеспечены необходимыми ресурсами для поддержания надлежащего уровня координации и сотрудничества;

6. настоятельно призывает Директора-исполнителя и далее содействовать согласованности деятельности и мероприятий соответствующих природоохранных соглашений и их секретариатов и программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

²¹ UNEP/GC.19/11.

²² UNEP/GC.19/INF.27.

7. рекомендует Директору-исполнителю и каждому из секретариатов конвенций, ответственность за осуществление которых возложена на Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, заключить между собой соглашение, четко определяющее их соответствующие функции и обязанности. В целях повышения действенности и эффективности в соглашении должны быть определены процедуры, в соответствии с которыми Директор-исполнитель осуществляет контроль или надзор, а также финансовые и административные функции, которые осуществляются руководителями соответствующих секретариатов;

8. просит Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцатой сессии доклад о принятых мерах по осуществлению настоящего решения.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

D. Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о сотрудничестве между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)²³,

принимая к сведению Стамбульскую декларацию по населенным пунктам и Повестку дня Хабитат, принятую на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года²⁴,

ссылаясь на свое решение 18/15 от 26 мая 1995 года и резолюцию 15/8 Комиссии по населенным пунктам от 1 мая 1995 года,

1. просит Директора-исполнителя продолжать осуществлять сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), в частности в отношении межучрежденческой Программы устойчивого развития городов, которая содействовала налаживанию эффективного партнерства между городами и несколькими органами Организации Объединенных Наций в целях улучшения городской среды;

2. призывает Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде заключить договоренности о сотрудничестве, с тем чтобы содействовать осуществлению экологических компонентов Повестки дня Хабитат, особенно на местном уровне.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

²³ UNEP/GC.19/8.

²⁴ A/CONF.165/14, глава I, резолюция 1, приложения I и II.

Е. Укрепление потенциала международного реагирования на чрезвычайные экологические ситуации

Совет управляющих

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о ходе осуществления решения 18/19 Совета управляющих от 26 мая 1995 года об укреплении потенциала международного реагирования на чрезвычайные экологические ситуации²⁵;
2. выражает удовлетворение по поводу непрерывного сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Департаментом Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам в области укрепления потенциала реагирования Организации Объединенных Наций на чрезвычайные экологические ситуации;
3. предлагает правительствам и соответствующим организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций продолжать сотрудничать с Совместным сектором по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций/Департамента по гуманитарным вопросам в его усилиях, направленных на оказание помощи странам, особенно развивающимся, сталкивающимся с чрезвычайными экологическими ситуациями;
4. просит Совместный сектор и далее развивать свою деятельность в соответствии с рекомендациями Консультативной группы по чрезвычайным экологическим ситуациям;
5. настоятельно призывает правительства и международные организации, которые имеют такую возможность, делать взносы в Целевой фонд реагирования на чрезвычайные экологические ситуации.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

- 19/10. Доклад об осуществлении практики и руководящих принципов эффективного экологического хозяйствования в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и системе Организации Объединенных Наций

Совет управляющих

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Директора-исполнителя об осуществлении практики и руководящих принципов эффективного экологического хозяйствования в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и системе Организации Объединенных Наций²⁶;
2. рекомендует Директору-исполнителю продолжать осуществлять ее инициативы в этой области и просит, чтобы она обратилась к заместителю Генерального секретаря по вопросам

²⁵ UNEP/GC.19/14.

²⁶ UNEP/GC.19/28.

администрации и управления с призывом принять практику эффективного экологического хозяйствования в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/11. Вопросы, вытекающие из резолюций Генеральной Ассамблеи, принятых на ее пятидесятой и пятьдесят первой сессиях, и требующие конкретных действий со стороны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих

принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о вопросах, вытекающих из резолюций Генеральной Ассамблеи, принятых на ее пятидесятой и пятьдесят первой сессиях, и требующих конкретных действий со стороны Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде²⁷, а также об изложенных в этом докладе действиях.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

²⁷ UNEP/GC.19/2 и Add.1 и Corr.1.

19/12. Участие Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в работе Глобального экологического фонда

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об участии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в работе Глобального экологического фонда²⁸,

1. настоятельно призывает Директора-исполнителя принять такие дополнительные меры, которые будут сочтены необходимыми для дальнейшего укрепления потенциала Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по выполнению возложенной на нее роли в рамках Глобального экологического фонда;

2. вновь подтверждает приверженность Совета управляющих делу укрепления участия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в мероприятиях по разработке и осуществлению программ и проектов Глобального экологического фонда;

3. настоятельно призывает Директора-исполнителя продолжить усилия по укреплению связей между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобальным экологическим фондом.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/13. Рациональное использование химических веществ

А. Разработка имеющего обязательную юридическую силу международного документа о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле

Совет управляющих,

ссылаясь на пункт 1 своего решения 18/12 от 26 мая 1995 года о разработке имеющего обязательную юридическую силу международного документа о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ в международной торговле и рассмотрение дальнейших мер по сокращению рисков, связанных с опасными химическими веществами, в котором он поручил Директору-исполнителю проделать подготовительную работу и созвать совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и в консультации с правительствами и другими соответствующими международными организациями, в рамках имеющихся ресурсов, межправительственный комитет для ведения переговоров с целью подготовки имеющего обязательную юридическую силу международного документа о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле;

ссылаясь также на пункт 3 того же решения, в котором он постановил, что на своей девятнадцатой сессии Совет управляющих, с учетом рекомендаций группы назначенных

²⁸ UNEP/GC.19/16.

правительствами экспертов, рассмотрит необходимость разработки дополнительных мер в рамках процедуры предварительного обоснованного согласия или вне ее в целях сокращения рисков, связанных с ограниченным числом опасных химических веществ, включая возможность расширения мандата межправительственного комитета для ведения переговоров по имеющей обязательную юридическую силу процедуре предварительного обоснованного согласия, в целях обеспечения основы для разработки таких мер;

осознавая озабоченность международного сообщества в отношении экологически безопасного рационального использования токсичных химических веществ, включая предупреждение незаконной международной торговли опасными химическими веществами, в том числе пестицидами, как это отражено в главе 19 Повестки дня на XXI век¹,

ссылаясь на цель, определенную в пункте 19.38b главы 19 Повестки дня на XXI век, а именно – обеспечение к 2000 году, по мере возможности, полноценного участия в применении процедуры предварительного обоснованного согласия и внедрения в практику этой процедуры, содержащейся в измененных Лондонских руководящих принципах обмена информацией о химических веществах в международной торговле и в Международном кодексе поведения в области распространения и использования пестицидов Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, с учетом накопленного опыта применения процедуры предварительного обоснованного согласия,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о ходе разработки имеющего обязательную юридическую силу международного документа о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ в международной торговле и рассмотрении дополнительных мер по сокращению рисков, связанных с опасными химическими веществами²⁹,

с удовлетворением принимая к сведению прогресс, достигнутый Межправительственным комитетом для ведения переговоров об имеющем обязательную юридическую силу международном документе о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ в международной торговле на его первой и второй сессиях³⁰, и работу, проделанную Группой назначенных правительствами экспертов по дополнительным мерам, направленным на сокращение рисков, связанных с ограниченным числом опасных химических веществ³¹, и совместным секретариатом Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

1. подтверждает нынешние полномочия Межправительственного комитета для ведения переговоров, которыми он был наделен Советом управляющих в пункте 1 его решения 18/12;

2. предлагает Межправительственному комитету для ведения переговоров продолжать работу над имеющим обязательную юридическую силу международным документом о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, с тем чтобы завершить переговоры в 1997 году;

²⁹ UNEP/GC.19/24.

³⁰ См. UNEP/FAO/PIC/INC.1/10, UNEP/FAO/PIC/INC.2/7 и UNEP/GC.19/24, глава I.

³¹ См. UNEP/PIC/EG/1/3 (также распространенный на Совете управляющих с сопроводительной запиской Директора-исполнителя как информационный документ UNEP/GC.19/INF.7).

3. признает, что Межправительственный комитет для ведения переговоров в настоящее время рассматривает дополнительные элементы, касающиеся процедуры предварительного обоснованного согласия;

4. просит Директора-исполнителя созвать в 1997 году вместе с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций дипломатическую конференцию в целях принятия и подписания имеющего обязательную юридическую силу международного документа о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле;

5. призывает правительства, имеющие такую возможность, предоставить необходимые финансовые и технические ресурсы для обеспечения полного и эффективного функционирования Межправительственного комитета для ведения переговоров, в частности полного и эффективного участия развивающихся стран и в первую очередь наименее развитых из них, а также стран с переходной экономикой, которые могут выразить заинтересованность в этом.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

В. Дополнительные меры по сокращению рисков, связанных с ограниченным числом опасных химических веществ

Совет управляющих,

ссылаясь на пункт 2 своего решения 18/12 от 26 мая 1995 года, в котором он предложил Директору-исполнителю созвать в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций группу назначенных правительствами экспертов для рассмотрения и вынесения рекомендаций относительно того, какие дополнительные меры необходимо принять для сокращения рисков, связанных с ограниченным числом опасных химических веществ, в рамках существующей процедуры предварительного обоснованного согласия или вне ее, и просил Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его девятнадцатой сессии доклад по этим вопросам,

ссылаясь также на пункт 3 этого решения, в котором он постановил, что на своей девятнадцатой сессии Совет управляющих с учетом рекомендаций группы назначенных правительством экспертов рассмотрит необходимость разработки дополнительных мер в рамках процедуры предварительного обоснованного согласия или вне ее в целях сокращения рисков, связанных с ограниченным числом опасных химических веществ, включая возможность расширения мандата Межправительственного комитета для ведения переговоров по имеющей обязательную юридическую силу процедуре предварительного обоснованного согласия в целях обеспечения основы для разработки таких мер,

сознавая озабоченность международного сообщества в отношении экологически безопасного регулирования токсичных химических веществ, включая предупреждение незаконного международного оборота опасных химических веществ, в том числе пестицидов, как это отражено в главе 19 Повестки дня на XXI век¹,

1. приветствует и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Группы назначенных правительствами экспертов по дополнительным мерам, направленным на сокращение рисков, связанных с ограниченным числом опасных химических веществ³¹, касающиеся:

- a) нежелательных запасов пестицидов и других химических веществ;
- b) создания потенциала;
- c) недостаточной информации;

2. принимает к сведению рекомендации по вопросам, касающимся сокращения рисков, связанных с ограниченным числом опасных химических веществ, включая возможное запрещение или поэтапное прекращение производства и потребления³¹;

3. предлагает правительствам, межправительственным организациям и Международному форуму по химической безопасности как сторонам, которым адресованы конкретные рекомендации, рассмотреть доклад Группы экспертов и приложения к нему, а также рассмотреть вопрос о принятии соответствующих мер по их осуществлению и доложить о таких мерах Совету управляющих на его двадцатой сессии.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

С. Международные действия по охране здоровья человека и окружающей среды, осуществляемые на основе мер, которые позволят сократить и/или ликвидировать выбросы и сбросы устойчивых органических загрязнителей, включая разработку имеющего обязательную юридическую силу международного документа

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 18/32 от 25 мая 1995 года об устойчивых органических загрязнителях и на главы 17 и 19 Повестки дня на XXI век¹, а также принципы, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию², особенно на принцип 15, касающийся использования превентивного подхода в вопросах охраны окружающей среды,

сознавая обеспокоенность международного сообщества в связи с рисками, обусловленными использованием перечисленных в первоначальном перечне 12 устойчивых органических загрязнителей (ДДТ, альдрин, дильдрин, эндрин, хлордан, гептахлор, гексахлорбензол, мирекс, токсафен, полихлордифенилы, диоксины и фураны),

отмечая с удовлетворением процесс оценки, проведенный в рамках Межорганизационной программы по рациональному использованию химических веществ совместно с Международной программой по химической безопасности и Межправительственным форумом по химической безопасности в отношении первоначального перечня из 12 устойчивых органических загрязнителей, а также выводы и рекомендации, сформулированные Межправительственным форумом по химической безопасности,

ссылаясь на пункт 17 Вашингтонской декларации о защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности³², в котором правительства договорились о нижеследующем:

³² UNEP(OCA)/LBA/IG.2/6, приложение II.

"Принять меры по разработке в соответствии с положениями Глобальной программы действий имеющего обязательную юридическую силу глобального документа о сокращении и/или ликвидации выбросов, сбросов и, в соответствующих случаях, прекращении производства и использования устойчивых органических загрязнителей, о которых идет речь в решении 18/32 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Характер принимаемых обязательств должен определяться с учетом особых условий стран, нуждающихся в помощи. Особое внимание следует уделить потенциальной потребности в продолжительном использовании отдельных устойчивых органических загрязнителей для охраны здоровья людей, устойчивого производства продуктов питания и ослабления остроты проблемы нищеты ввиду отсутствия альтернатив и по причине трудностей, связанных с приобретением заменителей и передачей технологии для разработки и/или производства таких заменителей",

отмечая, что на многие устойчивые органические загрязнители, о которых говорится в решении 18/32 Совета управляющих, в настоящее время распространяется добровольная процедура предварительного обоснованного согласия, изложенная в измененных Лондонских руководящих принципах обмена информацией о химических веществах в международной торговле, а также в Международном кодексе поведения в отношении распределения и использования пестицидов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

ссылаясь на решение 18/12 Совета управляющих от 26 мая 1995 года, в соответствии с которым Совет управляющих учредил Межправительственный комитет для ведения переговоров с целью подготовки международного имеющего обязательную юридическую силу документа о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле; ему предложено учитывать параллельно осуществляемые мероприятия по устойчивым органическим загрязнителям,

считая, что мероприятия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, касающиеся химических веществ, должны осуществляться скоординированным образом для обеспечения того, чтобы разрабатываемые в этой области международные документы имели в полной мере согласованный и взаимодополняющий характер,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о рекомендациях Межправительственного форума по химической безопасности о международных действиях в отношении устойчивых органических загрязнителей в целях охраны здоровья человека и окружающей среды³³,

1. приветствует и одобряет выводы и рекомендации, содержащиеся в окончательном докладе Специальной рабочей группы по устойчивым органическим загрязнителям Межправительственного форума по химической безопасности³⁴;

2. делает вывод о том, что необходимо принять международные меры, включая разработку имеющего обязательную юридическую силу глобального документа в целях уменьшения факторов риска для здоровья человека и окружающей среды, обусловленных высвобождением 12 выделенных устойчивых органических загрязнителей;

3. делает также вывод о том, что программы действий должны учитывать тот факт, что 12 выделенных устойчивых органических загрязнителей включают пестициды, промышленные химикаты и непреднамеренно производимые побочные продукты и загрязняющие вещества, и что в рамках всеобъемлющих целей, которые будут обсуждаться межправительственным комитетом по

³³ UNEP/GC.19/23.

³⁴ UNEP/GC.19/INF.8, приложение.

ведению переговоров, следует предусмотреть различные подходы по каждой категории устойчивых органических загрязнителей;

4. постановляет, что следует незамедлительно приступить к осуществлению международных действий, направленных на охрану здоровья человека и окружающей среды, путем принятия мер, которые позволят сократить и/или ликвидировать (о чем дополнительно говорится в приложении к настоящему решению) выбросы и сбросы 12 устойчивых органических загрязнителей, перечисленных в решении 18/32 Совета управляющих, и в случае целесообразности прекратить производство и последующее использование таких оставшихся устойчивых органических загрязнителей, производство которых носит преднамеренный характер;

5. признает, что в целях охраны здоровья человека и окружающей среды в рамках международных действий следует предусмотреть следующие меры:

a) использование отдельных дифференцированных подходов к принятию мер в отношении пестицидов, промышленных химикатов и непреднамеренно производимых побочных продуктов и загрязняющих веществ;

b) использование переходных периодов с поэтапным осуществлением различных предлагаемых мер;

c) осторожное и эффективное использование существующих запасов выделенных устойчивых органических загрязнителей и, в случае необходимости и возможности, их ликвидация;

d) подготовка кадров по вопросам обеспечения соответствующего использования и его контроля, что позволило бы дестимулировать злоупотребление пестицидами, являющимися устойчивыми органическими загрязнителями;

e) восстановление загрязненных участков и экологических ресурсов в тех случаях, когда это возможно и оправдано с практической точки зрения, с учетом национальных и региональных аспектов и глобальной значимости этой проблемы;

6. признает также, что в рамках международных действий должны быть предусмотрены следующие практические меры:

a) оперативная разработка имеющего обязательную юридическую силу глобального документа. В ходе разработки этого документа следует учитывать осуществляемые мероприятия по устойчивым органическим загрязнителям и другие соответствующие вопросы и деятельность учреждений, а также различные региональные и национальные условия и особые проблемы развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

b) принятие добровольных мер, которые могут осуществляться в качестве дополнения к имеющему обязательную юридическую силу документу или независимо от него;

c) координация различных региональных и международных инициатив в области устойчивых органических загрязнителей в целях обеспечения согласованности результатов осуществления взаимодополняемых эффективных программ, в том что касается вопросов охраны здоровья человека и окружающей среды, выполнение которых позволяет разработать стратегии, предусматривающие дополнительные, не противоречащие друг другу цели, и которые дают возможность избегать повторов и дублирования в работе с другими международными и региональными конвенциями и программами;

d) обеспечение вклада в виде научных, технических и экономических экспертных знаний и рассмотрение имеющихся у существующих учреждений и организаций возможностей для обеспечения такого вклада;

7. постановляет, чтобы при разработке и выполнении международных действий учитывались в том числе следующие социально-экономические факторы:

a) возможные последствия для производства продовольствия;

b) возможные последствия для здоровья человека (например, в случае химикатов, используемых для борьбы с переносчиками болезней);

c) необходимость создания потенциала в странах и регионах;

d) финансовые проблемы и возможности;

e) возможные последствия для торговли;

8. просит Директора-исполнителя провести подготовку и созвать совместно со Всемирной организацией здравоохранения и другими соответствующими международными организациями межправительственный комитет для ведения переговоров, наделенный мандатом на подготовку имеющего обязательную юридическую силу международного документа, направленного на осуществление международных действий, затрагивающих первоначально 12 выделенных устойчивых органических загрязнителей, а также принять во внимание выводы и рекомендации Специальной рабочей группы по устойчивым органическим загрязнителям Межправительственного форума по химической безопасности. Межправительственный комитет по ведению переговоров должен быть открыт для участия правительств и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций в соответствии с применяемыми правилами Организации Объединенных Наций;

9. учитывает необходимость разработки научных критериев и процедуры для определения дополнительных устойчивых органических загрязнителей, на которые могли бы распространяться принимаемые в будущем международные меры, и просит межправительственный комитет по ведению переговоров учредить на своем первом совещании группу экспертов для осуществления этой работы. Эта группа должна действовать оперативно, строя свою работу параллельно с мероприятиями межправительственного комитета по ведению переговоров, в целях разработки критериев для рассмотрения межправительственным комитетом по ведению переговоров в ходе подготовки имеющего обязательную юридическую силу документа. В ходе этого процесса следует учитывать критерии, касающиеся устойчивости, способности накапливаться в биологических организмах, токсичности и уровней воздействия в различных регионах, а также возможность переноса на региональном и глобальном уровнях, включая механизмы рассеивания в атмосфере и гидросфере, мигрирующие виды и необходимость учета возможного влияния в результате переноса через морскую среду и тропического климата;

10. рекомендует при разработке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа должным образом учитывать работу, проводимую в настоящее время в рамках Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Европы, в целях разработки регионального протокола по устойчивым органическим загрязнителям на основе положений Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния;

11. просит, чтобы межправительственный комитет по ведению переговоров приступил к выполнению своей работы к началу 1998 года;

12. просит Директора-исполнителя созвать дипломатическую конференцию для принятия и подписания имеющего обязательную юридическую силу международного документа по

международным мерам, направленным на сокращение/устранение выбросов устойчивых органических загрязнителей, который должен быть заключен к 2000 году;

13. просит также Директора-исполнителя в сотрудничестве с другими международными и региональными организациями приступить к осуществлению безотлагательных мер, с учетом имеющихся ресурсов, во исполнение содержащихся в заключительном докладе Специальной рабочей группы по устойчивым органическим загрязнителям рекомендаций, предусматривающих:

a) подготовку и совместное использование информации, касающейся 12 выделенных устойчивых органических загрязнителей, включая:

i) представление докладов и обмен информацией в рамках стран и межправительственных организаций и между ними;

ii) расширение доступа к национальной информации об устойчивых органических загрязнителях, а также улучшение доступа к информации для всех стран, особенно развивающихся;

iii) расширение доступа развивающихся стран к имеющейся и полученной в будущем информации по вопросам, касающимся устойчивых органических загрязнителей, путем обеспечения дальнейшей работы действующего в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде механизма обмена информацией об устойчивых органических загрязнителях, включая электронную базу данных в системе Интернет;

b) разработку практических мер для соответствующей оценки и контроля успешных результатов, получаемых в результате реализации любых стратегий;

c) расширение объема имеющейся информации и экспертных знаний в области альтернатив устойчивым органическим загрязнителям путем обмена информацией и осуществления учебных программ, позволяющих правительствам самостоятельно вырабатывать решения относительно замены устойчивых органических загрязнителей соответствующими альтернативными веществами;

d) разработку руководящих положений, касающихся отбора заменителей пестицидов, являющихся устойчивыми органическими загрязнителями;

e) оказание странам помощи в определении мест нахождения полихлордифенилов и составлении регистров используемых полихлордифенилов, запасов полихлордифенилов и отходов, содержащих эти вещества, с предоставлением им руководящих материалов, оказанием содействия обмену информацией между странами и обеспечением подготовки кадров в сотрудничестве с секретариатом Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Межорганизационной программой по рациональному использованию химических веществ;

f) разработку в сотрудничестве с секретариатом Базельской конвенции регистра имеющихся в мире мощностей по уничтожению полихлордифенилов;

g) разработку в координации с соответствующими международными организациями, в частности с секретариатом Базельской конвенции и членами Межорганизационной программы по рациональному использованию химических веществ, и в тесной консультации с Межправительственным форумом по химической безопасности и национальными правительствами контрольного списка или упрощенных руководящих принципов, касающихся выявления материалов,

содержащих полихлордифенилы, которые были бы полезны для стран, еще не определивших такие материалы, особенно развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

h) оказание содействия странам в определении национальных источников выбросов диоксинов/фуранов путем содействия доступу к информации, касающейся имеющихся источников диоксинов/фуранов;

i) осуществление программ сотрудничества, особенно тех, которые имеют региональную направленность, по вопросам регулирования диоксинов/фуранов между развитыми и развивающимися странами и странами с переходной экономикой в рамках координации мероприятий организаций – членов Межорганизационной программы по рациональному использованию химических веществ;

14. просит, чтобы правительства в сотрудничестве с международными и региональными организациями приступили к принятию мер во исполнение рекомендаций, содержащихся в заключительном докладе Специальной рабочей группы по устойчивым органическим загрязнителям Межправительственного форума по химической безопасности;

15. делает вывод о том, что создание межправительственного комитета по ведению переговоров и проведение последующих переговоров по имеющему обязательную юридическую силу глобальному документу об устойчивых органических загрязнителях должны рассматриваться в качестве приоритетной деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

16. просит Директора-исполнителя в координации с соответствующими межправительственными организациями и правительствами обеспечить достаточное финансирование для оказания поддержки межправительственному комитету по ведению переговоров и осуществления мер, изложенных в пункте 13 настоящего решения;

17. призывает правительства и другие стороны, которые в состоянии сделать это, предоставить Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде необходимые финансовые и технические ресурсы для обеспечения полного и эффективного функционирования межправительственного комитета по ведению переговоров, в частности полного и эффективного участия развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, и стран с переходной экономикой, которые могут быть в этом заинтересованы;

18. призывает также правительства и других участников, которые способны сделать это, оказать техническое содействие, обеспечить создание потенциала и финансирование, что позволило бы развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, и странам с переходной экономикой, которые могут быть в этом заинтересованы, принять соответствующие меры в области устойчивых органических загрязнителей.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

Приложение

В отношении перечисленных пестицидов и промышленных химикатов, являющихся устойчивыми органическими загрязнителями (УОЗ), которые производятся или производились преднамеренно, за исключением небольшого числа оставшихся известных видов применения, эти УОЗ вызывают чрезмерные и не поддающиеся регулированию риски для здоровья человека и окружающей среды:

а) принять в отношении перечисленных пестицидов, являющихся УОЗ, меры для скорейшего прекращения продолжающегося производства и последующего использования

сохранившихся веществ по мере появления альтернатив для небольшого числа оставшихся известных видов применения;

б) в отношении перечисленных УОЗ, являющихся промышленными химикатами, необходимо провести поэтапное прекращение производства и использования полихлорированных дифенилов и гексахлорбензола; в переходный период до их полной ликвидации необходимо обеспечить регулирование использования, хранения и удаления оставшихся веществ.

В отношении УОЗ, вырабатываемых как нежелательные побочные продукты, необходимо незамедлительно применять имеющиеся в настоящее время меры, которые могут обеспечить достижение реалистичного и заметного уровня сокращения выбросов и/или ликвидации источников. Эту деятельность следует осуществлять путем реализации выполнимых и практичных мер, при этом также следует разрабатывать и осуществлять дополнительные меры.

Необходимо принять реалистичные меры для уничтожения устаревших запасов перечисленных УОЗ и восстановить экологические ресурсы. Производители, а также экспортирующие и импортирующие страны должны сотрудничать для решения этой проблемы на приоритетной основе, принимая во внимание следующие соображения:

а) имеются технологии уничтожения, использование которых в некоторых случаях может оказаться приемлемым и практичным;

б) во многих регионах, особенно в развивающихся странах, общество все еще не располагает соответствующими и адекватными установками по уничтожению, и связанные с их приобретением расходы могут превысить те средства, которые тот или иной регион в состоянии себе позволить без технической или иной помощи;

с) во многих случаях полное восстановление экологических ресурсов может оказаться технически и экономически неосуществимым или практически невозможным мероприятием;

д) необходима более точная информация об объемах устаревших запасов.

D. Повышение уровня согласованности и эффективности международных мероприятий в области химических веществ

Совет управляющих,

стремясь повысить эффективность международных, региональных и национальных подходов к регулированию химических веществ,

принимая к сведению осуществляемую в настоящее время деятельность по разработке имеющего обязательную юридическую силу документа о применении процедуры предварительного обоснованного согласия через Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, а также решение 19/13 С Совета управляющих от 7 февраля 1997 года, в соответствии с которым учреждается Межправительственный комитет для ведения переговоров по глобальному документу, направленному на решение вопросов, связанных с устойчивыми органическими загрязнителями, через Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

принимая также к сведению различные мероприятия, проведенные для осуществления положений главы 19 Повестки дня на XXI век¹, включая решения Совета управляющих, принятые

на его восемнадцатой и девятнадцатой сессиях, а также решения Межправительственного форума по химической безопасности и других соответствующих форумов,

будучи убежден в необходимости обеспечения того, чтобы эти документы и мероприятия, а также возможные будущие документы или мероприятия, касающиеся регулирования химических веществ, осуществлялись эффективным и согласованным образом,

признавая, что согласованность действий в принципе можно обеспечить за счет использования различных правовых или административных подходов, относительные преимущества которых должны стать предметом изучения,

признавая также роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве координатора деятельности по осуществлению положений главы 19 Повестки дня на XXI век в области рационального регулирования химических веществ и роль Межправительственного форума по химической безопасности в деле содействия разработке стратегий выполнения главы 19,

сознавая тот факт, что деятельность по регулированию химических веществ распространяется на различные секторы, охватывает ряд заинтересованных сторон и осуществляется рядом межправительственных организаций, в частности членами Межорганизационной программы по рациональному использованию химических веществ,

сознавая также, что самым приоритетным вопросом в том, что касается международных документов в области химических веществ, является заключение соглашений о предварительном обоснованном согласии и устойчивых органических загрязнителях,

1. предлагает Директору-исполнителю в тесном сотрудничестве с Межорганизационной программой по рациональному использованию химических веществ подготовить доклад, излагающий варианты обеспечения более высокого уровня согласованности и эффективности международных мероприятий в области химических веществ, включая разрабатываемый в настоящее время документ о процедуре предварительного обоснованного согласия и соглашение об устойчивых органических загрязнителях, которое вероятно появится в будущем. В докладе необходимо:

- a) изложить варианты как правового, так и административного характера;
- b) проанализировать преимущества и недостатки этих вариантов с точки зрения выгод для окружающей среды, административных и организационных аспектов, включая расходы и соображения эффективности;
- c) изложить функции и обязанности, предусмотренные в рамках существующих правовых документов и деятельности организаций, отвечающих за вопросы, связанные с химическими веществами;
- d) учесть возможности развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

2. предлагает также Директору-исполнителю представить соответствующий доклад Совету управляющих для рассмотрения на его двадцатой сессии и направить этот доклад Межправительственному форуму по химической безопасности для его рассмотрения.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

А. Осуществление Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя³⁵ о роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве секретариата Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности³⁶, а также доклад Административного комитета по координации об осуществлении Программы³⁷,

1. принимает к сведению резолюцию 51/189 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1996 года об организационных мероприятиях по осуществлению Глобальной программы действий;
2. одобряет предлагаемую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве секретариата Глобальной программы действий;
3. принимает к сведению важную взаимосвязь между пресноводной и морской средами в отношении применения Глобальной программы действий;
4. принимает также к сведению предложение секретариата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде относительно организационных мероприятий для осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности³⁸;
5. уделяет первоочередное внимание осуществлению Глобальной программы действий в программе работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
6. просит Директора-исполнителя распространить мероприятия Глобальной программы действий на все программы по региональным морям и наладить связь с другими региональными планами и программами или конвенциями по защите морской и пресноводной среды, с тем чтобы обеспечить их участие в осуществлении Программы;
7. просит также Директора-исполнителя продолжать укреплять комплексное управление мероприятиями Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, связанными с пресноводной и морской средами, в целях осуществления Глобальной программы действий;
8. просит далее Директора-исполнителя обратиться к руководящим органам соответствующих организаций и программ, рекомендовав каждой компетентной международной организации официально одобрить те разделы Глобальной программы действий, которые имеют отношение к их мандатам, и уделять соответствующее приоритетное внимание осуществлению Глобальной программы действий в рамках программы работы каждой организации;
9. призывает правительства принять соответствующие меры в рамках руководящих органов соответствующих организаций и программ, обратившись с просьбой к каждой компетентной

³⁵ UNEP/GC.19/25.

³⁶ UNEP(OCA)/LBA/IG.2/7.

³⁷ UNEP/GC.19/12.

³⁸ UNEP/GC.19/INF.4, приложение.

организации официально одобрить те разделы Глобальной программы действий, которые имеют отношение к их мандатам, и уделять соответствующее приоритетное внимание осуществлению Глобальной программы действий в рамках программы работы каждой организации;

10. просит Директора-исполнителя довести до сведения Ассамблеи и Совета Глобального экологического фонда предложение Совета управляющих уделять соответствующее внимание финансированию проектов, обеспечивающих поддержку целей Глобальной программы действий;

11. просит Административный комитет по координации продолжать представлять доклады Совету управляющих на его очередных сессиях;

12. предлагает подкомитету по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации в сотрудничестве с его подкомитетом по водным ресурсам выполнять функции руководящего комитета по техническому сотрудничеству и оказанию помощи в области Глобальной программы действий, включая мероприятия, связанные с механизмом посредничества, в котором будут представлены региональные и международные организации, основная роль и обязанности которого будут заключаться в ее осуществлении;

13. просит Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцатой сессии доклад о ходе осуществления Глобальной программы действий.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

В. Организационные мероприятия для осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности: укрепление программ по региональным морям для Латинской Америки и Карибского бассейна

Совет управляющих,

учитывая важное значение программ по региональным морям в деле осуществления положений главы 17 Повестки дня на XXI век¹ и Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности³⁶, принятой в Вашингтоне, О.К., 3 ноября 1995 года,

принимая во внимание, что в рамках Конвенции по охране морской среды и прибрежных зон юго-восточной части Тихого океана, 1981 год ("Лимская конвенция", заключенная Колумбией, Панамой, Перу, Чили и Эквадором) ведется успешное выполнение Плана действий по защите морской среды и прибрежных районов юго-восточной части Тихого океана; эта деятельность осуществляется на основе плодотворного межорганизационного сотрудничества между Постоянной комиссией для южной части Тихого океана и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

учитывая положения Конвенции об охране и освоении морской среды Большого Карибского района ("Картахенская конвенция") и Плана действий Программы по окружающей среде Карибского бассейна,

ссылаясь на решение № 5 девятого Совещания министров по окружающей среде стран Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшегося в Гаване в сентябре 1995 года³⁹, в соответствии с которым к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде обращается настоятельный призыв оказать содействие максимально возможному укреплению программы по региональным морям, и в частности Плана действий по юго-восточной части Тихого океана и Плана действий по Карибскому бассейну, в рамках бюджета, подготовленного на 1996-1997 годы,

принимая к сведению решение № 18 десятого Совещания министров по окружающей среде стран Латинской Америки и Карибского бассейна⁴⁰, состоявшегося в Буэнос-Айресе в ноябре 1996 года, в котором министры призвали Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде уделить надлежащее внимание эффективному укреплению планов региональных действий по защите морской среды и прибрежных районов, таких, как юго-восточная часть Тихого океана и Большой Карибский район, с учетом положений главы 17 Повестки дня на XXI век,

принимает также к сведению, что в решении, упомянутом в предыдущем пункте, министры по окружающей среде стран Латинской Америки и Карибского бассейна постановили настоятельно призвать Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде оказать поддержку и уделить приоритетное внимание осуществлению и укреплению программы сотрудничества для северной зоны юго-западной части Атлантического океана между Аргентиной, Бразилией и Уругваем, направив такую поддержку в течение двухгодичного периода 1997-1998 годов на реализацию проектов и мероприятий, которые непосредственно связаны с Глобальной программой действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности,

принимая во внимание, что в соответствии с пунктом 74b Глобальной программы действий Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках выполнения своих функций в качестве секретариата должна обновить программу по региональным морям в целях оказания содействия и поддержки реализации Глобальной программы действий на региональном уровне,

подчеркивая взятые странами обязательства по выполнению Глобальной программы действий и ее тесную связь с программой по региональным морям ЮНЕП,

принимая также во внимание, что при выполнении осуществляемых в настоящее время в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна планов действий, таких, как План действий по юго-восточной части Тихого океана и План действий для Большого Карибского района, приходится решать новые и более масштабные задачи по охране окружающей среды, поставленные Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в частности в рамках Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, в том числе – в таких областях, как биологическое разнообразие морской среды, изменение климата и т.д.,

1. просит Директора-исполнителя уделить соответствующее внимание эффективному укреплению планов региональных действий по защите морской среды и прибрежных районов, в частности тех, которые касаются юго-восточной части Тихого океана и Большого Карибского района, выделив надлежащие средства на двухгодичный период 1996-1997 годов, и предусмотреть соответствующие меры на двухгодичный период 1998-1999 годов, согласно договоренностям,

³⁹ См. UNEP/LAC-IG.IX/4.

⁴⁰ См. UNEP/LAC-IG.X/4.

достигнутым на межправительственных совещаниях в рамках правового контекста региональных конвенций, принятых правительствами;

2. настоятельно призывает Директора-исполнителя оказать в рамках имеющихся ресурсов поддержку выполнению и укреплению программы сотрудничества для северной зоны юго-западной части Атлантического океана между Аргентиной, Бразилией и Уругваем, направив такую поддержку в течение двухгодичного периода 1997-1998 годов на реализацию проектов и мероприятий, которые непосредственно связаны с Глобальной программой действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности;

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

С. Рациональное использование океанов

Совет управляющих,

ссылаясь на то внимание, которое уделяется комплексному подходу на национальном и региональном уровнях к рациональному использованию океанов и всех видов морей в главе 17 Повестки дня на XXI век¹,

подчеркивая аналогичную важность комплексного подхода к такому рациональному использованию на глобальном уровне,

1. приветствует решение 4/15 Комиссии по устойчивому развитию и резолюцию 51/189 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1996 года;

2. предлагает Директору-исполнителю в рамках программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и всемирными органами, представленными в Подкомитете по океанам и прибрежным районам Административного комитета по координации, оказывать необходимую поддержку Комиссии по устойчивому развитию в проведении периодического обзора мировой морской среды, к которому призывает решение 4/15;

3. просит Директора-исполнителя в сотрудничестве с главами других организаций-спонсоров Совместной группы экспертов по научным аспектам охраны морской среды рассмотреть вопрос о том, каким образом эта Группа могла бы наиболее эффективно содействовать выполнению этой задачи.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

Д. Пресноводные ресурсы

Совет управляющих,

признавая растущую в мире обеспокоенность в связи с состоянием пресноводных ресурсов с точки зрения их качества и объема на национальном, региональном и глобальном уровнях,

просит Директора-исполнителя уделять более приоритетное внимание пресноводным ресурсам в течение следующего двухгодичного периода и обеспечить более эффективное использование межучрежденческой программы ГСМОС/Вода, координируемой Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

Е. Создание программы по региональным морям для восточной зоны центральной части Тихого океана

Совет управляющих,

учитывая, что осуществляемые на региональном и субрегиональном уровнях сотрудничество и мероприятия имеют исключительно важное значение для обеспечения успеха принимаемых мер по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности,

принимая во внимание, что в Глобальной программе действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности³⁶ к государствам обращается просьба принимать более активное участие в проведении переговоров по выработке региональных документов, включая принятие соответствующих мер по присоединению к соглашениям по региональным морям или их ратификации,

1. просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде оказывать в контексте программы по региональным морям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде содействие правительствам стран восточной зоны центральной части Тихого океана в проведении переговоров по заключению регионального соглашения, направленного на разработку и осуществление плана действий по охране и рациональному использованию морской и прибрежной среды восточной зоны центральной части Тихого океана;

2. просит Директора-исполнителя ЮНЕП представить Совету управляющих на его двадцатой сессии доклад о ходе реализации этой инициативы.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/15. Международная инициатива по коралловым рифам

Совет управляющих,

напоминая, что Международная инициатива по коралловым рифам представляет собой совместное предприятие правительств, международных и неправительственных организаций и частного сектора, учрежденное для создания потенциала, проведения исследований и мониторинга и устойчивого рационального использования и освоения коралловых рифов и связанных с ними экосистем,

отмечая, что Инициатива получила широкую техническую и политическую поддержку, включая поддержку от Комиссии по устойчивому развитию, Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, Межправительственной океанографической комиссии Организации

Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирного союза охраны природы,

напоминая, что в своем решении 18/33 от 26 мая 1995 года Совет управляющих призвал региональные программы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учесть рекомендации Инициативы в соответствующих мероприятиях и, в случае необходимости, воплотить их в конкретные меры по содействию охране и сохранению природной среды,

признавая значительные достижения Инициативы в области привлечения мирового внимания к необходимости принятия мер по защите и рациональному использованию коралловых рифов,

приветствуя Призыв к действиям и Рамки для деятельности, разработанные участниками семинара по Международной инициативе по коралловым рифам, проходившего в Думаньете Сити, Филиппины, 29 мая–2 июня 1995 года, международного семинара, проходившего в Панаме в июне 1996 года, и региональные стратегии Международной инициативы по коралловым рифам, разработанные на последующих семинарах, проходивших в пяти регионах Международной инициативы по коралловым рифам в период 1995–1996 годов,

отмечая, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с другими партнерами по Международной инициативе по коралловым рифам играла активную и жизненно важную роль в развитии Инициативы до настоящего времени и что программа по региональным морям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечивает важную основу для осуществления приоритетов, намеченных региональными стратегиями Международной инициативы по коралловым рифам,

приветствуя создание глобальной сети мониторинга коралловых рифов, а также участие программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде вместе с Межправительственной океанографической комиссией и Всемирным союзом охраны природы в качестве спонсора и члена Руководящей группы и ее Консультативного комитета по научным и техническим вопросам,

признавая, что для успешного осуществления Инициативы на нынешнем этапе необходимы непрерывная глобальная координация, а также воплощение импульса в деятельность на региональном, национальном и местном уровнях, и что для достижения этих целей внимание руководства и сфера концентрации деятельности в рамках Инициативы должны быть обращены на региональный уровень,

1. выражает поддержку Призыву к действиям и Рамкам для деятельности Международной инициативы по коралловым рифам;

2. настоятельно призывает Директора-исполнителя, особенно через программу по региональным морям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в сотрудничестве с правительствами, другими международными, региональными и национальными организациями и прочими партнерами по Международной инициативе по коралловым рифам:

а) продолжать играть активную и ведущую роль в развитии, осуществлении и координации региональных мероприятий в рамках Международной инициативы по коралловым рифам, в том числе посредством участия в ее Комитете по координации планирования;

б) продолжать оказывать поддержку глобальной сети мониторинга коралловых рифов, уделяя особое внимание оказанию содействия в проведении мониторинга и оценки рифов;

с) оказать помощь в расширении осведомленности на глобальном уровне относительно срочной необходимости сохранения ресурсов коралловых рифов, например посредством проведения в

1997 году кампании под девизом "Международный год рифов", и объявив 1998 год "Годом океанов Организации Объединенных Наций";

d) оказать содействие в создании региональных программ в каждом из шести регионов Международной инициативы по коралловым рифам и в проведении одного или более демонстрационных проектов в каждом регионе.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/16. Биобезопасность

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 18/36 В от 25 мая 1995 года по вопросу о биобезопасности,

отмечая решение II/5, принятое на втором совещании Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, состоявшемся в Джакарте 6-17 ноября 1995 года⁴¹, в котором Конференция учредила Специальную рабочую группу открытого состава по биобезопасности для разработки к концу 1998 года протокола к Конвенции о биобезопасности, подчеркнула важное значение безотлагательного завершения разработки Международных технических руководящих принципов безопасности ЮНЕП в области биотехнологии и отметила, что руководящие принципы в области биобезопасности, включая Международные технические руководящие принципы безопасности ЮНЕП в области биотехнологии, могут использоваться в качестве временного механизма в период разработки протокола и дополнять его после завершения работы над ним для целей содействия развитию национального потенциала по оценке и уменьшению рисков, созданию соответствующих информационных систем и подготовке специалистов по вопросам биотехнологии,

отмечая также решения и рекомендации Глобальной консультации назначенных правительствами экспертов по рассмотрению Международных технических руководящих принципов безопасности ЮНЕП в области биотехнологии, состоявшейся в Каире 11-14 декабря 1995 года⁴²,

принимая во внимание важность финансирования деятельности по созданию потенциала в области биобезопасности и тот факт, что Фонд глобальной окружающей среды должен предоставлять финансовые ресурсы развивающимся странам для создания потенциала в области биобезопасности, в том числе для выполнения развивающимися странами Международных технических руководящих принципов безопасности ЮНЕП в соответствии с решениями III/5 и III/20, принятыми на третьем совещании Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, проходившем в Буэнос-Айресе 4-15 ноября 1996 года⁴³,

отмечая рекомендации первого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности, состоявшегося в Орхусе, Дания, 22-26 июля 1996 года⁴⁴, и

⁴¹ См. UNEP/CBD/COP/2/19, приложение II.

⁴² См. UNEP/Global Consultation/Biosafety/4, приложение I.

⁴³ См. UNEP/CBD/COP/3/38, приложение II.

⁴⁴ См. UNEP/CBD/BSWG/1/4.

рекомендацию II/5 второго совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, состоявшегося в Монреале 2-6 сентября 1996 года⁴⁵,

отмечая также рекомендации Международного семинара по осуществлению Международных технических руководящих принципов безопасности ЮНЕП в области биотехнологии, состоявшегося в Буэнос-Айресе 31 октября-1 ноября 1996 года⁴⁶,

отмечая далее, что опыт международного обмена информацией о трансграничной перевозке организмов, обладающих новыми признаками, будет содействовать информационному обеспечению процесса разработки протокола к Конвенции о биологическом разнообразии,

1. приветствует принятие Международных технических руководящих принципов безопасности ЮНЕП в области биотехнологии⁴⁷ и двух решений на Глобальной консультации назначенных правительствами экспертов по рассмотрению Международных технических руководящих принципов безопасности ЮНЕП в области биотехнологии;

2. приветствует также рекомендации Международного семинара по осуществлению Международных технических руководящих принципов безопасности ЮНЕП в области биотехнологии;

3. приветствует далее и принимает к сведению решение II/5, принятое на Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее втором совещании, и решения III/5 и III/20, принятые Конференцией на ее третьем совещании, в которых она подтвердила свою поддержку двуединому подходу, благодаря которому содействие применению Международных технических руководящих принципов безопасности ЮНЕП в области биотехнологии может способствовать разработке и осуществлению протокола по биобезопасности без ущерба для разработки и заключения такого протокола, и поддержала рекомендацию II/5 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в отношении создания потенциала в области биобезопасности;

4. настоятельно призывает правительства и субрегиональные и региональные организации содействовать осуществлению Руководящих принципов на национальном и, если необходимо, региональном и/или субрегиональном уровнях путем назначения координационных центров в государствах-членах для применения Руководящих принципов на как можно более широкой основе;

5. настоятельно призывает правительства содействовать безопасности в области биотехнологии на региональном и глобальном уровнях путем направления соответствующей информации в Международный регистр Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по биобезопасности и использования всех имеющихся механизмов и привлечения внимания к Международному регистру для осуществления положений о международном обмене информацией, содержащихся в Международных технических руководящих принципах безопасности ЮНЕП в области биотехнологии, прежде всего в отношении обмена общей информацией о национальных механизмах в области биобезопасности, целевых исследованиях, имеющих значение для оценки и регулирования рисков, и о разрешениях на коммерческую реализацию продуктов, содержащих организмы с новыми признаками или состоящих из них;

6. просит Директора-исполнителя при условии наличия финансовых ресурсов:

⁴⁵ См. UNEP/CBD/COP/3/3, приложение.

⁴⁶ См. UNEP/IW/Biosafety/3, приложение I.

⁴⁷ См. UNEP/Global Consultation/Biosafety/4, приложение II.

а) содействовать далее осуществлению Международных технических руководящих принципов безопасности ЮНЕП в области биотехнологии, прежде всего в развивающихся странах, путем проведения на международном, региональном и субрегиональном уровнях соответствующих мероприятий, разработанных в консультации с заинтересованными сторонами и организациями, учитывая рекомендации Каирской глобальной консультации по руководящим принципам и соответствующие планы действий других соответствующих организаций, с тем чтобы не допускать дублирования деятельности;

б) рассмотреть с другими органами системы Организации Объединенных Наций и международными органами возможные пути обмена информацией об организмах с новыми признаками, которая содержится в международных базах данных, и оптимального использования этих баз данных, с тем чтобы избежать дублирования источников информации и необходимости в многократном введении данных;

с) организовать в течение ближайших двух лет второй международный семинар по наиболее эффективным методам осуществления Руководящих принципов и осуществлять периодический обзор прогресса, достигнутого в применении Руководящих принципов;

7. подтверждает роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как учреждения-исполнителя Глобального экологического фонда в осуществлении Международных технических руководящих принципов безопасности ЮНЕП в области биотехнологии в соответствии с решениями III/5 и III/20 о создании потенциала в области биобезопасности Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии;

8. просит Директора-исполнителя проинформировать Совет управляющих на его двадцатой сессии о ходе осуществления настоящего решения.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/17. Усилия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленные на осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке: 1995-1996 годы

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя⁴⁸ об усилиях Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленных на осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке: 1995-1996 годы⁴⁹,

1. приветствует вступление в силу 26 декабря 1996 года этой Конвенции, настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию, сделать это, что позволило бы им в качестве Сторон принять участие в работе первой сессии Конференции Сторон, которая состоится в Риме 29 сентября-10 октября 1997 года, и подчеркивает важность второй сессии Конференции Сторон, проводимой в Африке;

2. выражает свою поддержку усилиям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленным на разработку совместно с партнерами соответствующих показателей, касающихся землепользования и качества земель, в качестве составной части обновленной методики оценки состояния засушливых земель и опустынивания, и предлагает Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в рамках неофициального открытого для участия консультативного процесса, начатого Межправительственным комитетом по ведению переговоров для разработки Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, содействовать разработке базисных элементов и показателей для оценки прогресса в деле выполнения Конвенции, а также разработке методологии определения показателей анализа воздействия;

3. выражает также свою поддержку усилиям Программы, направленным на расширение осведомленности о проблемах опустынивания и засухи и распространение целевых информационных материалов среди средств массовой информации и общественности;

4. просит Директора-исполнителя содействовать дальнейшему выполнению Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде функции глобального центра, обладающего крупным экспертным потенциалом в области борьбы с опустыниванием, который бы способствовал сотрудничеству и координации глобальных усилий, направленных на борьбу с опустыниванием и/или ослабление последствий засухи, и продолжать и расширять сотрудничество в области исследований и разработок с ведущими мировыми научными учреждениями и центрами, занимающимися вопросами опустынивания, деградации земель и засухи, особенно с точки зрения социальных и экономических аспектов этих проблем, в рамках утвержденной программы работы на двухгодичный период 1998-1999 годов;

5. просит также Директора-исполнителя принимать активное участие в оказании правительствам и неправительственным и общинным организациям содействия в осуществлении Конвенции по борьбе с опустыниванием и резолюции 5/1 о неотложных мерах для Африки,

⁴⁸ UNEP/GC.19/7.

⁴⁹ См. A/49/84/Add.2, приложение, добавление II.

принятой Межправительственным комитетом по ведению переговоров 17 июня 1994 года⁵⁰, а также оказывать поддержку постоянному секретариату Конвенции в соответствии с утвержденной программой работы на двухгодичный период 1998–1999 годов;

6. принимает к сведению решение Межправительственного комитета по ведению переговоров принять предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций относительно оказания административной и вспомогательной поддержки секретариату Конвенции и предлагает Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде сотрудничать с Исполнительным секретарем Конвенции в деле выработки договоренностей относительно характера содействия и поддержки, которые будут оказываться ею постоянному секретариату;

7. отмечает, что 31 мая 1996 года является крайним сроком официального представления заявок на размещение постоянного секретариата Конвенции и что к этому сроку предложения были получены от Германии, Испании и Канады относительно размещения постоянного секретариата, соответственно, в Бонне, Мурсии и Монреале⁵¹, при этом решение о местонахождении штаб-квартиры секретариата будет принято Конференцией Сторон на ее первом совещании;

8. уполномочивает Директора-исполнителя представить от имени Совета Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии через Комиссию по устойчивому развитию на ее пятой сессии, которая состоится 7–25 апреля 1997 года, и Конференции Сторон Конвенции на ее первом совещании свой доклад об усилиях Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, предпринятых для осуществления Конвенции в 1995 и 1996 годах;

9. призывает Директора-исполнителя:

а) продолжать содействовать, в соответствии с утвержденными программами работы на двухгодичные периоды 1996–1997 годов и 1998–1999 годов, осуществлению Конвенции и резолюции 5/1 о неотложных мерах для Африки, принятой Межправительственным комитетом по ведению переговоров, с учетом ресурсов, предусмотренных в рамках программных мероприятий для выполнения главы 12 Повестки дня на XXI век¹ в развивающихся странах, в частности в Африке, Азии и Латинской Америке и Карибском бассейне, в тесном сотрудничестве с постоянным секретариатом Конвенции;

б) предложить другим организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, финансовым учреждениям, фондам и другим заинтересованным сторонам принять участие в разработке и заключении соглашений о партнерстве или договоренностей, направленных на осуществление Конвенции на всех уровнях в затронутых последствиями развивающихся странах, особенно в Африке;

в) продолжать оказывать поддержку мероприятиям по созданию потенциала и соответствующих координационных механизмов на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

г) активизировать поддержку мероприятий в Африке, Азии и Латинской Америке и Карибском бассейне на всех уровнях, особенно в отношении подготовки национальных, субрегиональных и региональных программ действий, через региональные бюро Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для Африки, Азии и Латинской Америки и Карибского бассейна;

⁵⁰ См. A/49/84/Add.2, приложение, добавление III, раздел А.

⁵¹ См. A/AC.241/54/Add.1-3.

10. настоятельно призывает правительства предоставлять Конференции Сторон через постоянный секретариат Конвенции соответствующую информацию об исследованиях и обновленные данные о состоянии опустынивания и деградации земель на национальном уровне для рассмотрения Комитетом Конвенции по вопросам науки и технологии;

11. призывает правительства, региональные организации экономической интеграции и другие заинтересованные организации, а также неправительственные организации оказывать дальнейшее содействие осуществлению Конвенции в затронутых последствиями развивающихся странах, особенно в Африке, Азии и Латинской Америке и Карибском бассейне.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/18. Осуществление Программы действий по устойчивому развитию
малых островных развивающихся государств

Совет управляющих,

напоминая, что в главе 17 Повестки дня на XXI век¹ содержится призыв созвать Глобальную конференцию по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

напоминая также, что Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств была проведена на Барбадосе 25 апреля–6 мая 1994 года и что международное сообщество согласовало Программу действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств⁵²,

принимая во внимание решение 14 десятого совещания министров по окружающей среде государств Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшегося в Буэнос-Айресе 11 и 12 ноября 1996 года⁴⁰,

будучи убежден в необходимости ускорить осуществление Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств в качестве составного элемента осуществления Повестки дня на XXI век,

признавая, что малые островные развивающиеся государства должны быть надлежащим образом представлены на природоохранных форумах, в частности в Совете управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в рамках соответствующих региональных групп Организации Объединенных Наций;

1. настоятельно призывает Директора-исполнителя принять все соответствующие меры, в том числе на основе любой конкретной структуры, для осуществления, в рамках имеющихся ресурсов, Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств;

⁵² Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля–6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II.

2. просит Директора-исполнителя представить доклад о принятых мерах по осуществлению Барбадосского плана действий органу, отвечающему за обзор хода осуществления этого Плана действий, который будет проведен в 1999 году;

3. просит также Директора-исполнителя представить доклад о проделанной работе на следующей сессии Совета управляющих.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/19. Основа для субрегиональной программы Северо-Восточной Азии
в области экологического сотрудничества

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 18/39 D от 26 мая 1995 года, в котором он, в частности, просил Директора-исполнителя обеспечить, в рамках имеющихся ресурсов, всемерную поддержку целей и задач региональной программы Северо-Восточной Азии по окружающей среде, оказывать техническую и финансовую поддержку третьему совещанию старших должностных лиц по вопросам экологического сотрудничества в Северо-Восточной Азии и приоритетным проектным предложениям, принятым на втором совещании,

ссылаясь также на свое решение 17/28 от 21 мая 1993 года, в котором он, в частности, просил Директора-исполнителя по-прежнему прилагать усилия по согласованию и координации деятельности, связанной с осуществлением региональных программ Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с деятельностью других международных организаций, и в частности Программы развития Организации Объединенных Наций и региональных экономических комиссий, включая Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана,

ссылаясь далее на программу действий Повестки дня на XXI век¹, принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и в частности на ее главу 34 (Передача экологически чистой технологии, сотрудничество и создание потенциала) и раздел I, касающийся сотрудничества и осуществления на региональном и субрегиональном уровнях, главы 38 (Международные организационные механизмы),

с удовлетворением отмечая совместную деятельность шести правительств субрегиона Северо-Восточной Азии, а именно: Китая, Корейской Народно-Демократической Республики, Монголии, Республики Корея, Российской Федерации и Японии, обеспечившую единодушное принятие "Основы для субрегиональной программы Северо-Восточной Азии в области экологического сотрудничества" на третьем совещании старших должностных лиц по вопросам окружающей среды в Северо-Восточной Азии, проходившем в Улан-Баторе 17-20 сентября 1996 года, организованном Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана при существенной и технической поддержке Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программы развития Организации Объединенных Наций, Азиатского банка развития и Всемирного банка,

принимая во внимание обсуждение, проходившее на третьей сессии Комитета по окружающей среде и устойчивому развитию, проведение которой было организовано Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в Бангкоке 7-11 октября 1996 года, в частности, по вопросу субрегиональной программы Северо-Восточной Азии в области экологического сотрудничества,

просит Директора-исполнителя обеспечить, в рамках имеющихся ресурсов, всемерную поддержку целей и задач основы для субрегиональной программы Северо-Восточной Азии в области экологического сотрудничества в целях осуществления катализирующей и координирующей роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде посредством укрепления ее регионального бюро в Таиланде, а также ее Международного центра экотехнологий в Японии, в частности, оказывая:

а) техническую поддержку четвертому совещанию старших должностных лиц по экологическому сотрудничеству в Северо-Восточной Азии, проведение которого запланировано на август-сентябрь 1997 года в Москве;

б) техническую и финансовую поддержку в целях осуществления приоритетных проектных предложений в рамках основы для субрегиональной программы Северо-Восточной Азии в области экологического сотрудничества, единогласно принятой на третьем совещании старших должностных лиц по экологическому сотрудничеству в Северо-Восточной Азии;

с) содействие странам субрегиона, будучи одним из учреждений-исполнителей Глобального экологического фонда, в мобилизации ресурсов Фонда на приоритетные проектные предложения в рамках основы для субрегиональной программы Северо-Восточной Азии в области экологического сотрудничества.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/20. Среднесрочный обзор Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на 90-е годы и дальнейшее развитие международного права окружающей среды в целях устойчивого развития

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о среднесрочном обзоре Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на 90-е годы и дальнейшем развитии международного права окружающей среды в целях устойчивого развития⁵³,

ссылаясь на свое решение 17/25 от 21 мая 1993 года, в котором он принял Программу по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на 90-е годы (Программа Монтевидео II) и постановил рассмотреть ход осуществления этой Программы не позднее, чем на своей очередной сессии в 1997 году,

ссылаясь также на свое решение 18/9 от 26 мая 1995 года, в котором он просил Директора-исполнителя разработать при подготовке периодического обзора права окружающей среды в соответствии с решением 17/25 Совета концептуальный документ по международному праву окружающей среды в целях устойчивого развития и подготовить, в рамках имеющихся ресурсов, исследование о необходимости и возможности разработки новых международных природоохранных документов, направленных на достижение устойчивого развития,

ссылаясь далее на просьбу, адресованную Комиссией по устойчивому развитию на ее второй сессии Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, продолжить изучение

⁵³ UNEP/GC.19/32.

концептуальных основ, требований и последствий устойчивого развития и международного права, а также на решение 4/6 Комиссии, в котором она приветствовала принятие Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде решения 18/9 и с удовлетворением отметила шаги, предпринятые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде для содействия проведению обзора Программы Монтевидео II в качестве важного вклада в достижение целей, определенных в Повестке дня на XXI век¹,

ссылаясь на предложение Генеральной Ассамблеи, сделанное Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в резолюции 51/181 от 16 декабря 1996 года, включить в его доклад Генеральной Ассамблеи на ее специальной сессии информацию и мнения относительно прогрессивных методов решения вопроса о национальном, региональном и международном применении принципов, содержащихся в Рио-де-Жанейрской декларации²,

памятуя о предстоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения общего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век, которая состоится 23–27 июня 1997 года.

отмечая с удовлетворением работу, проделанную на Совещании старших правительственных экспертов по вопросам права окружающей среды для проведения среднесрочного обзора Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на 90-е годы,

1. выражает признательность Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде за принятые ею меры по осуществлению Программы Монтевидео II за период 1993–1996 годов и в частности за эффективное использование ограниченных ресурсов, имевшихся в ее распоряжении;

2. с удовлетворением принимает к сведению концептуальный документ о развитии международного права окружающей среды в целях устойчивого развития⁵⁴;

3. принимает к сведению предварительное исследование о необходимости и возможности принятия новых международных природоохранных документов, направленных на достижение устойчивого развития⁵⁵, и просит Директора-исполнителя продолжить работу по определению путей более эффективного осуществления существующих и будущих международных документов, направленных на достижение устойчивого развития, и изучению необходимости и возможности принятия новых таких документов;

4. одобряет замечания и рекомендации в отношении конкретных программных областей Программы Монтевидео II¹¹, сформулированные на Совещании старших правительственных экспертов по вопросам права окружающей среды для проведения среднесрочного обзора Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на 90-е годы, и просит Директора-исполнителя руководствоваться ими в ходе дальнейшего осуществления Программы;

5. рекомендует Директору-исполнителю обеспечить надлежащее осуществление Программы в тесном сотрудничестве с соответствующими международными организациями;

6. вновь подтверждает необходимость сохранения программы по праву окружающей среды в числе наиболее приоритетных областей, на которых должна быть сосредоточена деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках ее программы

⁵⁴ UNEP/GC.19/INF.12.

⁵⁵ UNEP/GC.19/INF.18.

работы на 1998-1999 годы, и выделения достаточного объема ресурсов на ее осуществление, с учетом при этом общих финансовых трудностей, с которыми сталкивается организация;

7. рекомендует, чтобы роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области развития международного права в целях устойчивого развития была отражена в итоговых документах пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию, предшествующей специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век, которая будет проведена в 1997 году;

8. просит Директора-исполнителя при осуществлении резолюции 51/181 Генеральной Ассамблеи представить специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от имени Совета управляющих замечания и рекомендации, сформулированные на Сопещании Старших правительственных экспертов по вопросам права окружающей среды, с указанием того, что они содержат мнения Совета управляющих о мерах, которые следует принять для дальнейшего применения принципов, содержащихся в Рио-де-Жанейрской декларации, а также направить среднесрочный доклад Директора-исполнителя об осуществлении Программы по развитию и периодическому обзору права окружающей среды на 90-е годы⁵⁶, указав, что в нем содержится информация о мерах, которые были приняты в этом отношении начиная с 1993 года в рамках Программы Монтевидео.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

⁵⁶ UNEP/GC.19/INF.13.

19/21. Международные конвенции и протоколы в области окружающей среды

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о международных конвенциях и протоколах в области окружающей среды⁵⁷,

ссылаясь на свое решение 24 (III) от 30 апреля 1975 года и резолюцию 3436 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя;
2. порукает Директору-исполнителю препроводить ее доклад от имени Совета вместе с любыми замечаниями, сделанными делегациями по докладу, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии в соответствии с резолюцией 3436 (XXX) Генеральной Ассамблеи и препроводить его специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая должна состояться 23-27 июня 1997 года;
3. призывает государства, которые еще не сделали этого, подписать, ратифицировать или присоединиться к тем конвенциям и протоколам в области окружающей среды, сторонами которых они могут стать;
4. призывает государства и организации, которые в состоянии сделать это, предоставить Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде информацию о новых конвенциях и протоколах в области окружающей среды, а также информацию о любых изменениях статуса существующих конвенций и протоколов в области окружающей среды;
5. просит Директора-исполнителя представить обновленную информацию о международных конвенциях и протоколах в области окружающей среды Совету управляющих на его двадцатой сессии и на любой специальной сессии, которая может быть проведена.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/22. Бюджеты Фонда окружающей среды: пересмотренные предложения на 1996-1997 годы и предложения на 1998-1999 годы

Совет управляющих,

I. Ресурсы Фонда окружающей среды

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о состоянии Фонда окружающей среды, охватывающий использование ресурсов в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов, пересмотренную смету использования ресурсов в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов и предложения по использованию предполагаемых ресурсов в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов⁵⁸,

⁵⁷ UNEP/GC.19/31 и Corr.1 и 2.

⁵⁸ UNEP/GC.19/22 и Corr.1, часть первая.

сознавая тот факт, что будущая роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по-прежнему является предметом обсуждения на основе, в частности, доклада Директора-исполнителя о вкладе Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1997 году.

рассмотрев предложение секретариата о пересмотренных ассигнованиях из средств Фонда на двухгодичный период 1996–1997 годов в размере 34 861 400 долл. США по бюджету управленческих и административных вспомогательных расходов и в размере 62 500 000 долл. США на мероприятия по программе Фонда,

1. с серьезной обеспокоенностью отмечает ухудшение состояния окружающей среды на глобальном уровне, несмотря на некоторые достижения в различных областях, и особо подчеркивает необходимость принятия срочных и неотложных мер;
2. выражает свою признательность тем правительствам, которые внесли свои взносы или объявили о внесении взносов в большем объеме в Фонд окружающей среды в течение двухгодичного периода 1996–1997 годов, и призывает все правительства увеличить объем своей поддержки Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в том числе за счет взносов наличными и натурой;
3. с обеспокоенностью отмечает, что в целом невысокий уровень полученных и объявленных взносов в Фонд окружающей среды на двухгодичный период 1996–1997 годов не только оказался значительно ниже уровня, прогнозирувавшегося Советом управляющих, но и не позволяет выполнить в полной мере программу мероприятий, утвержденную Советом управляющих на двухгодичный период 1996–1997 годов;
4. вновь признает необходимость расширения базы взносов, с тем чтобы она включала всех членов Организации Объединенных Наций;
5. призывает все правительства вносить взносы в Фонд окружающей среды или, если они уже делают это, увеличить их объем, с тем чтобы дать возможность Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде выполнить поставленные перед ней задачи;
6. отмечает, что по просьбе Совета управляющих Директор-исполнитель упразднила практику переноса остатка наличности из одного двухгодичного периода в другой и что нынешний финансовый резерв Фонда является недостаточным для удовлетворения потребностей Программ Организации Объединенных Наций по окружающей среде в наличных средствах в первые месяцы года, если правительства не будут выплачивать свои взносы к началу каждого года;
7. настоятельно призывает все правительства, которые способны сделать это, выплачивать свои взносы до начала года, на который эти взносы объявлены, или по крайней мере в начале того года, в счет которого они вносятся, с тем чтобы дать Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде возможность более эффективно планировать и осуществлять программу Фонда;
8. настоятельно призывает все правительства объявлять свои будущие взносы в Фонд окружающей среды как можно более заблаговременно;
9. просит Директора-исполнителя предоставлять обновленные данные обо всех других имеющихся источниках финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и средствах, в том числе предоставляемых учреждениями-партнерами в поддержку элементов предлагаемых программ работы;

10. утверждает пересмотренный объем ассигнований из средств Фонда на 1996–1997 годы в размере 33 861 400 долл. США по бюджету управленческих и административных вспомогательных расходов и в размере 63 500 000 долл. США на мероприятия по программе Фонда;

11. утверждает также ассигнования из средств Фонда на 1998–1999 годы в размере 27 500 000 долл. США по бюджету управленческих и административных вспомогательных расходов, 75 000 000 долл. США на мероприятия по программе Фонда и 5 млн. долл. США в резерв программы Фонда;

12. утверждает далее чрезвычайные дополнительные ассигнования из средств Фонда на 1998–1999 годы в размере до 1 млн. долл. США по бюджету управленческих и административных вспомогательных расходов, специально выделяемые на следующие мероприятия:

а) сумму в 500 000 долл. США – на исследования, испрашиваемые в пункте 5 раздела II и пункте 6 раздела III настоящего решения, и другие мероприятия, непосредственно связанные с внедрением более совершенных управленческих и административных методов Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

б) дополнительную сумму в 500 000 долл. США – на покрытие расходов, связанных с возможной специальной сессией Совета управляющих, в случае если эти расходы не будут покрыты из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

13. уполномочивает Директора-исполнителя поддерживать достаточный переходящий остаток наличности для сохранения объема оборотных средств, необходимого для начала осуществления программы Фонда;

14. настоятельно призывает Директора-исполнителя принять меры по недопущению дублирования и обеспечению взаимодополняемости мероприятий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и деятельности других организаций;

II. Бюджет управленческих и административных вспомогательных расходов

ссылаясь на пункт 12 своего решения 18/42 от 25 мая 1995 года, в котором он утвердил первоначальные ассигнования в размере 41 964 000 долл. США по бюджету управленческих и административных вспомогательных расходов на двухгодичный период 1996–1997 годов,

ссылаясь также на пункт 8 своего решения 18/42, в котором он дал согласие на использование на временной основе в течение двухгодичного периода 1996–1997 годов переработанного формата бюджета управленческих и административных вспомогательных расходов при условии его пересмотра и любой необходимой корректировки и окончательного утверждения Советом на его девятнадцатой сессии,

ссылаясь далее на пункт 13 своего решения 18/42, в котором Совет просил Директора-исполнителя расходовать средства, ассигнованные по бюджету управленческих и административных вспомогательных расходов на двухгодичный период 1996–1997 годов, проявляя максимальную бережливость и сдержанность в интересах эффективного осуществления программы по окружающей среде, и прилагать все усилия для сокращения административных расходов по этому бюджету, учитывая сокращение объема имеющихся ресурсов,

рассмотрев и приняв к сведению доклад об исполнении бюджета управленческих и административных вспомогательных расходов на двухгодичный период 1996–1997 годов⁵⁹, в частности меры по сокращению расходов в связи с существенным уменьшением объема взносов, изложенные в докладе Директора–исполнителя,

1. утверждает изменения в объеме предоставляемой из бюджета управленческих и административных вспомогательных расходов поддержки Службы конференций Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в 1997 году, которые были предложены и разъяснены в докладе Директора–исполнителя о новых событиях в области конференционного обслуживания⁶⁰;

2. с одобрением отмечает меры по сокращению расходов, принятые в 1996 году, а также аналогичные меры, предложенные на 1997 год;

3. утверждает пересмотренные ассигнования в размере 33 861 400 долл. США по бюджету управленческих и административных вспомогательных расходов на двухгодичный период 1996–1997 годов;

4. просит Директора–исполнителя рассмотреть меры по достижению дополнительной экономии в рамках бюджета управленческих и административных вспомогательных расходов (например, за счет сокращения расходов по персоналу, оперативных расходов и расходов в связи со служебными поездками) и принять меры по созданию условий для дальнейшего сокращения расходов в 1998–1999 годах. Любые дополнительные средства, полученные благодаря такой экономии в 1997 году, и дополнительные взносы на 1997 год должны направляться на осуществление программных элементов 1, 2, 3 и 4, не затрагивая бюджеты для регионов;

5. просит также Директора–исполнителя представить государствам–членам доклад, содержащий основанную, среди прочего, на докладе Генерального секретаря оценку механизма управленческой и административной поддержки Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая вопрос о том, как он взаимодействует с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и является ли действенным и эффективным для осуществления программ Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Доклад должен быть распространен среди государств–членов заблаговременно до следующей сессии Совета управляющих для рассмотрения ими. На основе этого доклада и другой имеющейся информации Совет управляющих рассмотрит уровни ассигнований по бюджету управленческих и административных вспомогательных расходов как на двухгодичный период 1996–1997 годов, так и 1998–1999 годов.

6. отмечает, что сотрудники, работающие в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, не будут включаться в штатное расписание сотрудников Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, финансируемых из бюджета управленческих и административных вспомогательных расходов, по истечении двухгодичного периода 1996–1997 годов;

7. подтверждает согласованные в предварительном порядке перевод сотрудников, повышение уровня должностей и кадровые изменения, одобренные в пункте 11 решения 18/42 Совета управляющих, при условии проведения следующих корректировок в 1998–1999 годах:

⁵⁹ Там же, часть вторая.

⁶⁰ UNEP/GC.19/5.

а) перевод службы телекоммуникации и электронных средств и системы "Меркурий" из бюджета управленческих и административных вспомогательных расходов в бюджет мероприятий по программе Фонда с соответствующим упразднением одиннадцати должностей, финансируемых по бюджету управленческих и административных вспомогательных расходов (пять должностей категории специалистов и шесть должностей категории общего обслуживания);

б) перевод Сектора по мобилизации ресурсов из бюджета управленческих и административных вспомогательных расходов в бюджет мероприятий по программе Фонда с соответствующим упразднением семи должностей (три должности категории специалистов и четыре должности категории общего обслуживания);

с) повышение уровня одной должности в региональном отделении для Азии и Тихого океана с уровня О-7 до уровня С-2 в соответствии с результатами классификации, проведенной Управлением людских ресурсов Организации Объединенных Наций;

8. утверждает пересмотренные формат и структуру бюджета управленческих и административных вспомогательных расходов, отраженные в предлагаемом бюджете на 1998-1999 годы;

9. утверждает также ассигнования в размере 27 500 000 долл. США по бюджету управленческих и административных вспомогательных расходов на двухгодичный период 1998-1999 годов;

10. утверждает далее чрезвычайные ассигнования в размере 1 млн. долл. США, о чем говорится в пункте 12 раздела I настоящего решения;

11. утверждает ежегодные единовременные выплаты в счет взноса Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на деятельность Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби.

III. Программа работы: пересмотренные ассигнования на мероприятия по программе Фонда в 1996-1997 годах и ассигнования на мероприятия по программе Фонда в 1998-1999 годах

вновь ссылаясь на пункт 38.21 Повестки дня на XXI век¹, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в котором подтверждается мандат Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и отмечается, что "ее Совету управляющих следует и впредь выполнять свои функции, связанные с определением общей направленности и координации политики в области окружающей среды с учетом перспективы развития",

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о предлагаемой программе работы на двухгодичный период 1998-1999 годов⁶¹,

1. с обеспокоенностью отмечает необходимость сокращения программы мероприятий, утвержденной на его восемнадцатой сессии, ввиду уменьшения взносов в Фонд окружающей среды;

2. утверждает пересмотренные ассигнования на мероприятия по программе Фонда на двухгодичный период 1996-1997 годов в размере 63 500 000 долл. США;

3. утверждает также следующее распределение пересмотренных ассигнований:

⁶¹ UNEP/GC.19/22 и Corr.1, часть четвертая.

Подпрограмма

	<u>В млн. долл.</u> <u>США</u>
1. Устойчивое рациональное использование природных ресурсов	22,5
2. Устойчивое производство и потребление	7,2
3. Более благоприятная окружающая среда для здоровья и благосостояния людей	7,7
4. Глобализация и окружающая среда	5,0
5. Обслуживание и поддержка на глобальном и региональном уровнях	20,1
Дополнительные средства, перенесенные из бюджета управленческих и административных вспомогательных расходов на осуществление программ 1, 2, 3 и 4	1,0
ИТОГО	63,5

4. утверждает далее ассигнования на мероприятия по программе Фонда в 1998-1999 годах в размере 75 млн. долл. США;

5. просит Директора-исполнителя сохранить многоцелевые функции Регионального бюро для Северной Америки и Регионального бюро для Европы как свидетельство того важного значения, которое придается этим функциям, обеспечив при этом осуществление программы работы этих бюро за счет выделения достаточного объема ресурсов в рамках программного элемента 5.1;

6. просит также Директора-исполнителя в консультации с Управлением служб внутреннего надзора провести в первоочередном порядке оценку роли, функций (включая подготовку и выпуск публикаций, оперативность реагирования на просьбы правительств об оказании помощи и предоставлении консультативных услуг) и управленческих механизмов всех региональных бюро Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях повышения действенности, эффективности, адекватного распределения средств и надлежащего осуществления программы, принимаемой Советом управляющих. Доклад о результатах этой оценки должен быть представлен заблаговременно до начала следующей сессии Совета управляющих, на которой будут рассмотрены уровни финансирования всех региональных бюро. Заинтересованным правительствам предлагается представить соответствующие материалы;

7. постановляет распределить эти ассигнования на 1998-1999 годы, указанные в приложении к настоящему решению, предусмотрев также предлагаемое распределение средств для общих объемов ассигнований в размере 90 млн. долл. США и 105 млн. долл. США, если такие уровни финансирования будут обеспечены;

8. просит Директора-исполнителя обеспечить, чтобы проекты/мероприятия, отложенные или исключенные из программы работы на двухгодичный период 1996-1997 годов, охватывались программой на двухгодичный период 1998-1999 годов.

8 заседание,
7 февраля 1997 года

Приложение

Мероприятия по программе Фонда на двухгодичный период 1998–1999 годов

Подпрограмма, программный элемент		Распределение средств	Базовый бюджет 75 млн. долл. США	Плюс 1-е пополнение 15 млн. долл. США	Плюс 2-е пополнение 15 млн. долл. США
		в %	в млн. долл. США		
1	Устойчивое рациональное использование природных ресурсов	31,00	23,25	27,90	32,55
1.1	Охрана пресноводных, прибрежных и морских ресурсов	15,40	11,55	13,86	16,17
1.2	Охрана биологических ресурсов	7,40	5,55	6,66	7,77
1.3	Охрана земельных ресурсов	6,50	4,88	5,85	6,83
1.4	Охрана атмосферы	1,70	1,28	1,53	1,79
2	Устойчивое производство и потребление	10,10	7,58	9,09	10,61
2.1	Устойчивое производство и потребление	8,20	6,15	7,38	8,61
2.2	Ослабление экологических последствий использования энергии	1,90	1,43	1,71	2,00
3	Более благоприятная окружающая среда для здоровья и благополучия людей	13,40	10,05	12,06	14,07
3.1	Ослабление воздействия токсичных химических веществ и отходов	8,20	6,15	7,38	8,61
3.2	Содействие охране здоровья и благополучия людей посредством совершенствования практики рационального использования окружающей среды	3,00	2,25	2,70	3,15
3.3	Возникающие экологические вопросы, связанные со здоровьем человека	0,70	0,53	0,63	0,74
3.4	Ослабление последствий экологических изменений и чрезвычайных экологических ситуаций	1,50	1,13	1,35	1,58
4	Глобализация и окружающая среда	8,50	6,38	7,65	8,93
4.1	Торговля и окружающая среда	1,70	1,28	1,53	1,79
4.2	Окружающая среда и экономика	1,30	0,98	1,17	1,37
4.3	Право окружающей среды	5,50	4,13	4,95	5,78
5	Глобальное и региональное обслуживание и поддержка	37,00	27,75	33,30	38,85
5.1	Поддержка регионального и субрегионального сотрудничества	8,00	6,00	7,20	8,40
5.2	Оценка состояния окружающей среды, региональные сети и ЮНЕПнет/Меркурий	20,10	15,08	18,09	21,11
5.2.1	Оценка состояния окружающей среды	6,80	5,10	6,12	7,14
5.2.2	Координация и развитие стратегических исследований	1,40	1,05	1,26	1,47
5.2.3	Информация для принятия решений и планирования деятельности (ЭНРИН)	5,70	4,28	5,13	5,99
5.2.4	Служба информации по окружающей среде	4,30	3,23	3,87	4,52
5.2.5	Глобальные службы связи и электронная обработка данных (ЮНЕПнет/Меркурий)	1,90	1,43	1,71	2,00
5.3	Политика, Совет управляющих, межучрежденческие вопросы и мобилизация ресурсов	8,90	6,68	8,01	9,35
5.3.1	Экологическое гражданство, информирование, расширение осведомленности и просвещение общественности и связь с ней	5,90	4,43	5,31	6,20
5.3.2	Межучрежденческие вопросы и вопросы политики	2,30	1,73	2,07	2,42
5.3.3	Мобилизация ресурсов	0,70	0,53	0,63	0,74
Всего		100,00	75,00	90,00	105,00
* См. пункт 6 выше.					

19/23. Обеспечение адекватного и предсказуемого финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

сознавая, что для эффективного функционирования Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде необходимо адекватное и предсказуемое финансирование,

будучи обеспокоен тем, что особенно в последний двухгодичный период была серьезно нарушена не только база ресурсов добровольных взносов в программы в Фонд окружающей среды, но и ее предсказуемость,

просит Директора-исполнителя изучить в консультации с правительствами пути и средства обеспечения стабильного, адекватного и предсказуемого финансирования Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в будущем и представить об этом доклад Совету управляющих на его двадцатой сессии.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/24. Целевые фонды

A. Управление целевыми фондами

Совет управляющих

1. принимает к сведению и утверждает создание после восемнадцатой сессии Совета управляющих следующих новых целевых фондов:

a) Общий целевой фонд в поддержку работы назначенной правительствами Группы экспертов по сокращению химических рисков со сроком действия до 31 декабря 1997 года;

b) Общий целевой фонд в поддержку подготовки и обсуждения имеющего обязательную юридическую силу международного документа о применении предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле с первоначальным сроком действия до 31 декабря 1997 года;

c) Общий целевой фонд для Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров с первоначальным сроком действия целевого фонда до 31 декабря 1998 года;

d) Общий целевой фонд для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии со сроком действия до 31 декабря 1999 года;

e) Общий целевой фонд для добровольных взносов, направленных на содействие участию Сторон в процессе Конвенции о биологическом разнообразии со сроком действия до 31 декабря 1999 года;

f) Целевой фонд технического сотрудничества для организации проведения семинара по передаче технологии, связанной с осуществлением Монреальского протокола, для франкоговорящих

стран Африки (финансируется правительством Франции) со сроком действия до 31 декабря 1996 года;

г) Целевой фонд технического сотрудничества в поддержку Сети экологического обучения третьего уровня в Азиатско-Тихоокеанском регионе (финансируется правительством Дании) с первоначальным сроком действия до 31 декабря 1998 года;

h) Целевой фонд технического сотрудничества для найма младших сотрудников категории специалистов (финансируется правительством Австралии) без фиксированного срока действия;

i) Целевой фонд технического сотрудничества для командирования старшего сотрудника ЮНЕП в секретариат Межправительственной группы по лесам (финансируется правительством Нидерландов) без фиксированного срока действия;

j) Целевой фонд технического сотрудничества для найма сотрудников категории специалистов и младших сотрудников категории специалистов (финансируется правительством Соединенных Штатов Америки) без фиксированного срока действия;

2. принимает к сведению и утверждает продление Директором-исполнителем срока действия следующих целевых фондов:

a) Целевой фонд Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2002 года;

b) Целевой фонд по оказанию помощи развивающимся и другим странам, нуждающимся в технической помощи, для осуществления положений Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, срок действия которого продлевается до 31 декабря 2002 года;

c) Общий целевой фонд Конвенции о биологическом разнообразии, срок действия которого продлевается до 31 декабря 1999 года;

d) Общий целевой фонд в поддержку работы назначенной правительствами Группы экспертов по сокращению химических рисков – без фиксированного срока действия;

e) Общий целевой фонд в поддержку подготовки и обсуждения Международного имеющего обязательную юридическую силу документа о применении процедуры предварительного обоснованного согласия в отношении некоторых опасных химических веществ в международной торговле – без фиксированного срока действия;

f) Целевой фонд технического сотрудничества для оказания поддержки в области проведения национальной оценки деградации земель и картирования в Кении (финансируемый правительством Нидерландов), срок действия которого продлевается до 31 декабря 1996 года;

3. утверждает продление Директором-исполнителем срока действия следующих целевых фондов, если в ЮНЕП поступят об этом просьбы от соответствующих правительств или договаривающихся сторон:

a) Общий целевой фонд для Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров – до 31 декабря 2000 года;

b) Региональный целевой фонд для выполнения Плана действий Карибской программы по окружающей среде – до 31 декабря 1999 года;

- с) Целевой фонд региональных морей для региона Восточной Африки – до 31 декабря 1999 года;
- д) Региональный целевой фонд для выполнения Плана действий по охране и освоению морской среды и прибрежных районов восточноазиатских морей – до 31 декабря 1998 года;
- е) Целевой фонд сети подготовки кадров в области окружающей среды для Латинской Америки и Карибского бассейна – до 31 декабря 1998 года;
- ф) Региональный целевой фонд охраны и освоения морской среды и прибрежных районов Бахрейна, Исламской Республики Иран, Ирака, Кувейта, Омана, Катара, Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов – до 31 декабря 1999 года;
- г) Целевой фонд для охраны Средиземного моря от загрязнения – до 31 декабря 1999 года;
- h) Целевой фонд Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, – до 31 декабря 2000 года;
- и) Целевой фонд Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных – до 31 декабря 2000 года;
- j) Общий целевой фонд для охраны, рационального использования и освоения прибрежной и морской среды и ресурсов северо-западного региона Тихого океана – до 31 декабря 1999 года;
- к) Целевой фонд Венской конвенции об охране озонового слоя – до 31 декабря 2000 года;
- l) Целевой фонд охраны и освоения морской среды и прибрежных районов Западной и Центральной Африки – до 31 декабря 1999 года;
- m) Целевой фонд технического сотрудничества для оказания консультативных услуг развивающимся странам (финансируемый правительством Финляндии) – до 31 декабря 1997 года;
- n) Целевой фонд технического сотрудничества для укрепления организационного и регламентационного потенциала развивающихся стран Африки (финансируемый правительством Нидерландов) – до 31 декабря 1998 года;
- o) Целевой фонд технического сотрудничества для проведения в развивающихся странах мероприятий по формированию экологического сознания и созданию природоохранного механизма (финансируемый правительством Германии) – до 31 декабря 1999 года;
- p) Целевой фонд технического сотрудничества для выполнения ЮНЕП мероприятий, финансируемых из Глобального экологического фонда – до 30 июня 2001 года;
- q) Целевой фонд технического сотрудничества для оказания помощи развивающимся странам в осуществлении Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой (финансируемый правительством Швеции) – до 31 декабря 1999 года;
- r) Целевой фонд технического сотрудничества ИНФОТЕРРА (финансируемый правительством Соединенных Штатов) – до 31 декабря 1998 года;

s) Целевой фонд технического сотрудничества для поддержания мероприятий по вопросам окружающей среды (финансируемый правительством Японии) – без фиксированного срока действия;

t) Целевой фонд технического сотрудничества для разработки и координации выполнения плана проведения обследования, оценки и ликвидации последствий экологического ущерба, причиненного в результате конфликта между Кувейтом и Ираком, – до 31 декабря 1999 года;

u) Целевой фонд технического сотрудничества для оказания поддержки в области проведения национальной оценки деградации земель и картирования в Кении (финансируемый правительством Нидерландов) – до 31 декабря 1997 года;

v) Целевой фонд технического сотрудничества для оказания развивающимся странам помощи в принятии мер по охране озонового слоя в соответствии с Венской конвенцией и Монреальским протоколом (финансируемый правительством Финляндии) – до 31 декабря 1999 года;

4. принимает к сведению и утверждает закрытие Директором–исполнителем следующих целевых фондов:

a) Целевой фонд технического сотрудничества для укрепления потенциала развивающихся стран в области рационального использования химических веществ (финансируемый правительством Швейцарии);

b) Целевой фонд для создания временного секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, действовавший до 31 декабря 1996 года.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

В. Вопросы управления и расходы по управлению целевыми фондами

Совет управляющих,

принимая к сведению доклад Директора–исполнителя о расходах по управлению целевыми фондами⁶²,

сознавая увеличение числа целевых фондов,

будучи обеспокоен тем, что увеличение числа целевых фондов отвлекает людские и другие ресурсы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на выполнение административных функций,

будучи также обеспокоен тем, что управление целевыми фондами отвлекает Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде от выполнения своих важных программных и стратегических функций в качестве попечителя,

⁶² UNEP/GC.19/18.

ссылаясь на доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶³, содержащий его замечания по бюджету Фонда окружающей среды,

принимая к сведению рекомендацию, в соответствии с которой Совет управляющих должен прояснить роль Директора-исполнителя, равно как и роль самого Совета, в вопросах управления и планирования деятельности в рамках целевых фондов,

1. просит Директора-исполнителя выполнять решение 18/44 Совета управляющих от 25 мая 1995 года на более комплексной основе путем определения полных административных и управленческих расходов каждого целевого фонда в отдельности и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

2. рекомендует, чтобы в случае целесообразности Директор-исполнитель обращалась к Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам или любому другому подразделению в рамках системы Организации Объединенных Наций с просьбой об оказании помощи в деле разработки необходимой методологии;

3. просит Директора-исполнителя:

а) подготовить всеобъемлющий обзорный доклад с описанием основных программ или мероприятий, осуществляемых в рамках целевых фондов по программным вопросам, а также с указанием инфраструктуры, необходимой в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде для руководства и управления этими целевыми фондами;

б) в качестве отдельного вопроса, предоставлять два раза в год государствам - членам Совета управляющих список доноров по каждому фонду и информацию об объемах производимых ими взносов;

4. постановляет провести на своей двадцатой сессии всестороннее обсуждение вопроса о роли Директора-исполнителя и Совета, как это рекомендовано Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, в целях вынесения рекомендаций по дальнейшим мерам;

5. просит Директора-исполнителя представить информацию о мероприятиях Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, касающихся планирования деятельности фондов, руководства и управления ею, заблаговременно до двадцатой сессии Совета управляющих для облегчения соответствующего обсуждения этих вопросов;

6. просит также, будучи убежден в необходимости проведения дополнительной работы в этой области, Директора-исполнителя в качестве руководителя как Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, так и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби взять на вооружение наиболее оптимальные и экономичные методы для обеспечения оперативного обслуживания всех занятых программными вопросами подразделений, охватываемых целевыми фондами;

7. рекомендует донорам проанализировать положение в области мероприятий, охватываемых целевыми фондами, входящими в сферу их компетенции, и представить свои замечания Совету управляющих на его двадцатой сессии.

8-е заседание,

⁶³ UNEP/GC.19/L.1.

19/25. Пересмотр финансовых правил Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и пересмотр общих процедур, регулирующих деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о пересмотре финансовых правил Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и пересмотре общих процедур, регулирующих деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁶⁴,

напоминая, что бюджет управленческих и административных вспомогательных расходов должен включать лишь те основополагающие административные услуги, которые обеспечивают поддержку всем основным подпрограммам,

напоминая также рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащуюся в пункте 7 его доклада о бюджетах Фонда окружающей среды: пересмотренные предложения на 1996-1997 годы и предложения на 1998-1999 годы⁶³, которая гласит, что необходимо обеспечить долгосрочную финансовую стабильность Фонда и изучить различные варианты или другие источники финансирования, такие, которые могут быть обеспечены неправительственными организациями и частным сектором,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя;
2. одобряет нижеприведенные изменения финансовых правил Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде:
 - a) в тех случаях, когда используются слова "расходы по поддержанию программы" (правила 209.1, 210.1, 211.2, 211.5, 212.1), их следует заменить словами "управленческие и административные вспомогательные расходы", которые, как предполагается, включают "расходы по поддержанию программы";
 - b) в правиле 201.4 ссылку на документ ST/SGB/Financial Rules/1 следует читать "ST/SGB/Financial Rules/Rev.3 (1985)";
 - c) правило 203.3 следует читать: "Добровольные взносы из неправительственных источников, превышающие 500 000 долл. США, принимаются исключительно при наличии предварительного одобрения Совета управляющих или его вспомогательного органа";
 - d) в правиле 204.1 после слов "сотрудничающих учреждений" следует поместить слова "или других учреждений". Это позволит Директору-исполнителю получать взносы от коммерческих организаций, выделяемые на конкретные услуги или мероприятия;
 - e) следует добавить новое правило 204.2 следующего содержания: "Параллельные взносы, упоминаемые в правиле 204.1 выше, которые делают коммерческие организации, могут быть приняты Директором-исполнителем исключительно при наличии предварительного одобрения

⁶⁴ UNEP/GC.19/3.

Совета управляющих или его вспомогательного органа, если взносы направляются на мероприятия, совместимые с программой работы";

f) в правиле 206.2 третье слово "Фонда" следует заменить словами "Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде";

3. настоятельно призывает Директора-исполнителя проконсультироваться с соответствующими органами Организации Объединенных Наций и другими программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, получающими добровольные взносы или параллельные взносы, как отражено выше в пересмотрах правил 203.3 и 204.1 и в новом правиле 204.2, для обеспечения наличия и соответствия необходимых процедур и механизмов, прежде чем такие взносы будут запрашиваться или приниматься;

4. одобряет нижеприведенные поправки к общей процедуре, регулирующей деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде:

a) в пункте 3с статьи VI слова "расходы по поддержанию программы" следует заменить словами "управленческие и административные вспомогательные расходы";

b) в пункте 6 статьи VIII слова "Советом по координации и деятельности в области окружающей среды" следует заменить словами "Административным комитетом по координации";

5. просит Директора-исполнителя проконсультироваться с финансовыми органами Организации Объединенных Наций и других учреждений Организации Объединенных Наций по вопросу о проведении всеобъемлющего обзора финансовых правил Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и представить доклад по этому вопросу Совету управляющих на двадцатой сессии.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/26. Фонд окружающей среды: финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года

Совет управляющих,

рассмотрев записку Директора-исполнителя по финансовому докладу и проверенным финансовым ведомостям за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года⁶⁵,

1. принимает к сведению комментарии Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по докладу Комиссии ревизоров о финансовом докладе и проверенных финансовых ведомостях Фонда окружающей среды за двухгодичный период 1994-1995 годов, закончившийся 31 декабря 1995 года⁶⁶;

⁶⁵ UNEP/GC.19/33.

⁶⁶ A/51/533, пункты 98-102.

2. принимает также к сведению замечания Директора-исполнителя по комментариям Консультативного комитета⁶⁷;

3. признавая, что многие из функций по принятию мер для исправления положения, рекомендованных в финансовом докладе и проверенных финансовых ведомостях за двухгодичный период 1994-1995 годов, переданы Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби, просит тем не менее Директора-исполнителя осуществить необходимые рекомендованные меры для исправления положения до конца двухгодичного периода 1996-1997 годов и представить доклад о достигнутых результатах Совету управляющих на его двадцатой сессии.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/27. События в области конференционного обслуживания

Совет управляющих

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о событиях в области конференционного обслуживания⁶⁸,

2. призывает Директора-исполнителя работать в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) для обеспечения плавного перехода к новым условиям с минимальными сбоями в конференционном обслуживании в ходе этого переходного периода.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/28. Повышение эффективности использования людских ресурсов в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с обеспечением взаимодополняемости и соответствующего использования консультативных услуг, оказываемых частными лицами и компаниями

Совет управляющих

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о повышении эффективности использования людских ресурсов в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с обеспечением взаимодополняемости и соответствующего использования консультативных услуг, оказываемых частными лицами и компаниями⁶⁹;

2. просит Директора-исполнителя заблаговременно принять меры для всемерного осуществления решения 18/49 Совета управляющих от 25 мая 1995 года;

⁶⁷ UNEP/GC.19/33, пункты 7-9.

⁶⁸ UNEP/GC.19/5.

⁶⁹ UNEP/GC.19/15.

3. просит также Директора-исполнителя при осуществлении решения 18/49 Совета управляющих принимать во внимание последующие доклады органов Организации Объединенных Наций об использовании консультантов в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

4. просит далее Директора-исполнителя продолжать представлять на регулярной основе доклады по этому вопросу Комитету постоянных представителей.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

А. Предупреждение расточительства, мошенничества и служебных злоупотреблений

Совет управляющих,

учитывая, что правила и положения Организации Объединенных Наций в полной мере распространяются на Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как это отмечено в докладе Директора-исполнителя о предупреждении расточительства, мошенничества и служебных злоупотреблений⁷⁰,

заявляя, что в соответствии с этими правилами и положениями основополагающая обязанность и долг Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде заключается в том, чтобы не допускать в своей деятельности расточительства, мошенничества и служебных злоупотреблений,

полагая, что надлежащие методы управления исключительно важны для обеспечения адекватного осуществления программ Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и необходимы для восстановления доверия со стороны правительств государств-членов,

будучи обеспокоен количеством и характером рекомендаций Комиссии ревизоров⁷¹,

учитывая переживаемый организацией кризис финансирования и управления, нашедший свое отражение в резком сокращении взносов в Фонд окружающей среды,

1. просит Директора-исполнителя выработать и осуществить необходимые меры по совершенствованию политики и практики Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, направленные против расточительства, мошенничества и служебных злоупотреблений, включая следующие шаги, но не ограничиваясь ими:

а) надлежащее делегирование полномочий по планированию программ линейному звену управления;

б) укрепление механизмов надзора;

в) более четкое определение финансовых процедур и включение в доклады Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде точной и полной финансовой информации о поступлениях и расходах;

2. просит также Директора-исполнителя обеспечить подготовку и осуществление плана последующих мер, в которых должны быть отражены рекомендации Комиссии ревизоров и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и содержание ожидаемого к концу года доклада Управления служб внутреннего надзора;

3. просит далее Директора-исполнителя представить промежуточный доклад об упомянутых мерах государствам-членам в течение шести месяцев после принятия настоящего решения, а окончательный доклад – Совету управляющих на его двадцатой сессии;

⁷⁰ UNEP/GC.19/6.

⁷¹ UNEP/GC.19/INF.1.

4. рекомендует правительствам представить комментарии по этим вопросам Директору-исполнителю до двадцатой сессии Совета управляющих и просит, чтобы эти комментарии были доведены до сведения Совета управляющих на указанной сессии.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

В. Оценка деятельности секретариата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 18/2 от 26 мая 1995 года об анализе управленческих структур Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях повышения их эффективности и действенности и придания им более открытого характера,

принимая к сведению замечания Управления служб внутреннего надзора, содержащиеся в его докладе 1997 года, об обзоре деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и административных процедурах ее секретариата, включая Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби⁷²,

принимая также к сведению просьбу Совета управляющих, адресованную Директору-исполнителю в пункте 5 раздела II его решения 19/22 от 7 февраля 1997 года, представить доклад, содержащий оценку механизма управленческой и административной поддержки Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

просит Комитет постоянных представителей провести с учетом доклада Управления служб внутреннего надзора и доклада Директора-исполнителя оценку функционирования секретариата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и вынести конкретные рекомендации Совету управляющих на его двадцатой сессии относительно путей повышения эффективности и действенности секретариата и обеспечения более открытого характера его деятельности.

10-е заседание,
4 апреля 1997 года

19/30. Система спутниковой связи "Меркурий"

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о системе спутниковой связи "Меркурий"⁷³,

ссылаясь на пункт 7 своего решения 17/38 от 21 мая 1993 года, в котором было одобрено предложение Директора-исполнителя завершить подготовку соглашения с участниками проекта "Меркурий",

⁷² A/51/810, приложение.

⁷³ UNEP/GC.19/21.

ссылаясь также на свое решение 18/47 от 25 мая 1995 года, в пункте 8 которого Совет санкционировал финансирование расходов, необходимых для внедрения, эксплуатации и обслуживания системы "Меркурий" из бюджета управленческих и административных вспомогательных расходов и бюджета программы,

принимая к сведению Дополнительное соглашение между Республикой Кенией и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде относительно установки и эксплуатации наземной станции системы спутниковой связи "Меркурий" на территории штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, заключенное 31 января 1997 года,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя;
2. вновь выражает свою признательность донорам за их щедрый вклад в создание системы "Меркурий" в первоначальной конфигурации, которая будет способствовать получению Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ее партнерами доступа к услугам, предоставляемым через формирующиеся информационные магистрали, и позволит Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде выполнять свой мандат в области предоставления экологических данных более оперативным, экономичным и эффективным образом;
3. выражает свою глубокую признательность правительству Республики Кении за выраженные им в качестве правительства принимающей страны готовность и желание обеспечить совершенствование потенциала Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области телекоммуникационной связи путем, в частности, предоставления разрешения, позволяющего Программе приступить без промедления к опробованию и эксплуатации расположенных на территории комплекса Гигири наземных станций системы "Меркурий" в качестве установок Организации Объединенных Наций в соответствии с правилами и положениями Международного союза электросвязи и Дополнительным соглашением между правительством Кении и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
4. приветствует тот факт, что правительство Кении оперативно оформило все необходимые документы для Международной организации спутниковой связи, что позволит получить подтверждение относительно того, что эксплуатация расположенных на территории комплекса Гигири наземных станций системы "Меркурий" носит санкционированный характер;
5. выражает свою признательность странам размещения станций системы "Меркурий" за их готовность к участию в реализации проекта;
6. рекомендует дальнейшее распространение этого первоначального проекта на новые страны и новых пользователей путем поиска дополнительного финансирования из других источников, которые потенциально могут быть изысканы Программой;
7. призывает Директора-исполнителя стремиться к максимальному сокращению эксплуатационных расходов, связанных с функционированием системы "Меркурий" в учреждениях Организации Объединенных Наций в Найроби, путем ее эффективного использования Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
8. рекомендует Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде изучить возможность использования Организацией Объединенных Наций системы "ЮНЕПнет/Меркурий" в других местах за пределами Кении, где это целесообразно, с технической и экономической точек зрения;
9. уполномочивает Директора-исполнителя принять участие в программах сотрудничества с другими донорами в целях обеспечения дальнейшего развития инфраструктуры

"ЮНЕПнет/Меркурий" на основе сотрудничества, финансируемого совместно Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими донорами;

10. просит Директора-исполнителя после полного введения в эксплуатацию системы "Меркурий" обеспечить проведение всестороннего обзора и анализа затрат и выгод системы и опыта, накопленного на начальном этапе ее эксплуатации, и представить соответствующий доклад Совету управляющих на его двадцатой сессии;

11. призывает страны, располагающие базами данных и информацией по окружающей среде, которые представляют ценность с точки зрения мониторинга окружающей среды и ее рационального использования, обеспечить для всех стран, особенно развивающихся, свободный доступ к ним и их предоставление путем реализации данной инициативы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

12. уполномочивает Директора-исполнителя выделить из бюджета средства на опробование и эксплуатацию в дальнейшем системы "Меркурий".

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/31. Укрепление региональных бюро Программы Организации
Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

ссылаясь на разделы А, В и С своего решения 18/38 от 26 мая 1995 года,

принимая во внимание пункт 38.23 Повестки дня на XXI век¹, в котором к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде обращается настоятельный призыв укрепить свои региональные бюро,

будучи убежден в необходимости скорректировать существующие структуры регионального сотрудничества в области окружающей среды, с тем чтобы они отвечали требованиям тех задач, которые поставлены в результате осуществления процесса, начатого на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро в 1992 году,

1. подчеркивает важное значение той роли, которую играют региональные бюро Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в деле разработки и осуществления программы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, утвержденной Советом управляющих;

2. просит, с учетом вышеизложенного, Директора-исполнителя укрепить региональные бюро Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде путем предоставления им соответствующих функциональных и административных возможностей, позволяющих обеспечить децентрализованную реализацию региональных программ и приоритетов в области окружающей среды, разработанных на региональных и субрегиональных совещаниях на уровне министров;

3. отмечает с удовлетворением окончательные доклады совещаний министров по окружающей среде, проведенных на региональном уровне, особенно тех из них, на которых были приняты решения, касающиеся экологических приоритетов, а также структурной реорганизации и финансового положения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

4. предлагает правительствам активизировать свое участие в осуществлении своих соответствующих региональных программ сотрудничества в области окружающей среды на основе совместных усилий с межправительственными организациями, действующими в их регионах, и настоятельно призывает правительства принимать полное и более активное участие в этих региональных программах.

8-е заседание,
7 февраля 1997 года

19/32. Управление Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюцию 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 15 декабря 1972 года об организационных и финансовых мероприятиях по международному сотрудничеству в области окружающей среды, в том числе о мандате Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

ссылаясь также на свое решение 18/2 от 26 мая 1995 года об анализе управленческих структур Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

вновь подтверждая важность того, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжала оставаться ведущим глобальным органом в области окружающей среды, определяющим глобальную экологическую повестку дня, а также содействующим согласованному воплощению в жизнь экологического измерения устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

сознавая необходимость улучшить управление Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат, усиленный в главе 38 Повестки дня на XXI век¹ и дополнительно подкрепленный Найробийской декларацией о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, принятой Советом управляющих в его решении 19/1 от 7 февраля 1997 года,

подчеркивая важность демократических, эффективных, транспарентных и представительных управленческих структур Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с дополнительными, конкретными и четко определенными функциями и мандатом каждого из их компонентов,

признавая необходимость наличия наделенных соответствующими полномочиями вспомогательных органов, которые в межсессионный период действовали бы от имени и по поручению Совета управляющих на основе своих соответствующих мандатов и в рамках решений, принятых Советом,

признавая также необходимость обеспечения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточными и предсказуемыми финансовыми ресурсами,

постановляет:

а) учредить Комитет высокого уровня министров и должностных лиц в качестве вспомогательного органа Совета управляющих, который будет наделен мандатом на выполнение следующих функций:

- i) рассмотрение международной экологической повестки дня и вынесение Совету управляющих рекомендаций по вопросам реформы и политики;
 - ii) предоставление рекомендаций и консультативных услуг Директору-исполнителю относительно возникающих вопросов в области окружающей среды в период между сессиями Совета управляющих, с тем чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде могла принимать своевременные ответные меры;
 - iii) расширение взаимодействия и сотрудничества Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с другими соответствующими многосторонними органами, а также природоохранными конвенциями и их секретариатами;
 - iv) оказание поддержки Директору-исполнителю в деле мобилизации достаточных и прогнозируемых финансовых ресурсов для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которые необходимы для осуществления глобальной экологической повестки дня, утвержденной Советом управляющих;
- b) что Комитет высокого уровня министров и должностных лиц состоит из 36 членов, избираемых Советом управляющих из числа государств – членов Организации Объединенных Наций и членов ее специализированных учреждений на двухлетний срок с учетом принципа справедливого регионального представительства, что отражено в составе Совета управляющих. Председатель Совета управляющих и Председатель Комитета постоянных представителей приглашаются на заседания Комитета. Ни одно из государств-членов не должно избираться в состав Комитета более чем на два срока подряд;
- c) что Европейское сообщество и другие региональные межправительственные экологические организации могут присутствовать на заседаниях Комитета;
- d) что Комитет высокого уровня министров и должностных лиц избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика;
- e) что Комитет высокого уровня министров и должностных лиц проводит по крайней мере одно заседание в год в Найроби. Председатель Комитета в консультации с его Бюро может также созывать заседания в других местах в связи с крупными международными природоохранными совещаниями;
- f) что доклад о работе заседаний Комитета высокого уровня министров и должностных лиц сразу же предоставляется всем государствам – членам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- g) что в целях усиления Комитета постоянных представителей в качестве вспомогательного органа Совета управляющих он должен быть наделен следующими полномочиями:
- i) в пределах программных и бюджетных рамок, определенных Советом управляющих, проведение анализа, контроля и оценки хода выполнения решений Совета по административным, бюджетным и программным вопросам;
 - ii) проведение обзора проекта программы работы и бюджета в ходе их подготовки секретариатом;
 - iii) обзор запрашиваемых у секретариата Советом управляющих докладов по вопросам эффективности, действенности и транспарентности функций и работы секретариата и вынесение рекомендаций по этим вопросам Совету управляющих;

- iv) подготовка проектов решений для рассмотрения Советом управляющих на основе материалов, предоставленных секретариатом, и с учетом результатов осуществления функций, изложенных выше;
- h) что Комитет постоянных представителей состоит из представителей всех государств – членов Организации Объединенных Наций и членов ее специализированных учреждений и Европейского сообщества, аккредитованных при Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которые имеют свое представительство либо в Найроби, либо за его пределами;
- i) что Комитет постоянных представителей избирает Бюро в составе Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика на двухлетний срок с учетом принципов ротации и справедливого географического представительства;
- j) что Комитет постоянных представителей проводит четыре очередных заседания в год. Внеочередные заседания могут также созываться его Председателем после консультации с другими членами Бюро или по просьбе по крайней мере пяти членов Комитета. Комитет постоянных представителей может учреждать подкомитеты, рабочие группы и целевые группы, которые он сочтет необходимыми для выполнения своего мандата;
- к) что Комитет высокого уровня министров и должностных лиц и Комитет постоянных представителей подотчетны Совету управляющих и представляют ему доклады о проделанной работе на каждой сессии Совета управляющих;
- l) что, если в настоящем решении не предусмотрено иное, правила процедуры Совета управляющих, в том числе правило 63, *mutatis mutandis* применяются к Комитету высокого уровня министров и должностных лиц до тех пор, пока им не будут приняты свои собственные правила процедуры. Работа Комитета постоянных представителей будет проводиться на английском языке;
- m) что секретариат обеспечивает документы и информацию, касающиеся заседаний Комитета высокого уровня министров и должностных лиц и Комитета постоянных представителей, за четыре недели до проведения соответствующих заседаний;
- n) что Совет управляющих выделяет соответствующий бюджет для осуществления деятельности этих двух вспомогательных органов. Финансовые затраты, связанные с выполнением этого решения, не покрываются за счет Фонда окружающей среды и должны быть предусмотрены в рамках финансовых средств, имеющихся в настоящее время для проведения сессий Совета управляющих;
- o) предложить государствам – членам Организации Объединенных Наций и членам ее специализированных учреждений рассмотреть вопрос об оказании финансовой помощи для содействия участию развивающихся стран и особенно наименее развитых из них, а также стран с переходной экономикой и создать для этого целевой фонд;
- p) что обзор данной структуры управления будет проведен Советом управляющих на его двадцать первой сессии для оценки ее эффективности с учетом любых соответствующих результатов процесса реформирования системы Организации Объединенных Наций.

10-е заседание,
4 апреля 1997 года

Прочие решения

Предварительная повестка дня, сроки и место проведения
двадцатой сессии Совета управляющих

1. На своем 8-м пленарном заседании 7 февраля 1997 года Совет управляющих в соответствии с правилами 1, 2 и 4 своих правил процедуры постановил провести свою двадцатую сессию в Найроби 17-28 мая 1999 года.
2. Совет управляющих также постановил, что неофициальные консультации среди глав делегаций следует провести во второй половине дня в воскресенье, 16 мая 1999 года, за день до открытия сессии.
3. На своем 10-м пленарном заседании 4 апреля 1997 года Совет постановил в свете положения пункта n) своего решения 19/32 от 4 апреля 1997 года, что его двадцатая сессия будет продолжительностью в пять дней и будет проводиться с 24 по 28 мая 1999 года. Неофициальные консультации среди глав делегаций по-прежнему будут проводиться за день до открытия сессии.
4. Совет утвердил нижеприведенную предварительную повестку дня своей двадцатой сессии:
 1. Открытие сессии.
 2. Организация сессии:
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы сессии.
 3. Полномочия представителей.
 4. Вопросы политики:
 - a) состояние окружающей среды;
 - b) возникающие вопросы политики;
 - c) координация и сотрудничество как в рамках Организации Объединенных Наций, так и вне ее, включая неправительственные организации;
 - d) управление Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде.
 5. Последующие меры, принимаемые во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи.
 6. Программа, Фонд окружающей среды и административные и другие бюджетные вопросы.
 7. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения двадцать первой сессии Совета.
 8. Прочие вопросы.
 9. Принятие доклада.
 10. Закрытие сессии.

Специальная сессия Совета управляющих для рассмотрения итогов и решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век

1. На своем 8-м пленарном заседании 7 февраля 1997 года Совет управляющих постановил провести специальную сессию 12-14 ноября 1997 года для рассмотрения докладов, которые будут окончательно подготовлены секретариатом, а также итогов и решений Генеральной Ассамблеи на ее специальной сессии для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век.

2. Однако для того чтобы секретариат имел достаточно времени для завершения работы над выполнением задач, поставленных перед ним на девятнадцатой сессии, Совет управляющих на своем 10-м пленарном заседании 4 апреля 1997 года постановил пока не устанавливать точные даты проведения специальной сессии, принимая при этом во внимание, что она должна быть продолжительностью в три дня и проводиться в период между концом 1997 года и концом января 1998 года. Было также решено, что секретариат должен заранее направить соответствующее уведомление о точных датах после того, как они будут установлены, и обеспечить распространение необходимой документации в соответствии с установленными процедурами.

Состав Комитета высокого уровня министров и должностных лиц, учрежденного в соответствии с решением 19/32

1. Совет управляющих на своем 10-м пленарном заседании 4 апреля 1997 года постановил, что члены Комитета высокого уровня министров и должностных лиц, учрежденного в соответствии с его решением 19/32 от 4 апреля 1997 года, избираются согласно следующей схеме географического распределения:

- a) десять мест для африканских государств;
- b) восемь мест для государств Азии;
- c) четыре места для восточноевропейских государств;
- d) шесть мест для государств Латинской Америки и Карибского бассейна;
- e) восемь мест для государств Западной Европы и других государств.

2. Совет также постановил, что состав Комитета высокого уровня министров и должностных лиц должен определяться на основе следующей процедуры:

a) координаторы соответствующих региональных групп оперативно проведут консультации в рамках своих групп для выдвижения кандидатов в члены Комитета высокого уровня министров и должностных лиц и направят эти кандидатуры Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде к 15 мая 1997 года;

b) после получения кандидатур Директор-исполнитель соответственно уведомляет все государства - члены Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений;

c) выдвинутые таким образом кандидаты будут уполномочены действовать на временной основе в качестве членов Комитета высокого уровня министров и должностных лиц до следующей специальной или очередной сессии Совета управляющих в зависимости от того, что наступит ранее, на которой кандидатуры будут официально утверждены избранным Советом.

3. Совет далее постановил, что Комитет высокого уровня министров и должностных лиц проведет совещание до следующей специальной сессии Совета управляющих для рассмотрения итогов работы специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения общего обзора и оценки осуществления Повестки дня на XXI век, которая состоится 23–27 июня 1997 года.